

# info



sarnen



## VORWORT



**Geschätzte Sarnerinnen  
Geschätzte Sarner**

Der Seefeld Park wurde dieses Jahr 10-jährig. Im April 2011 konnten alle Interessierten an einem grossen Eröffnungsfest die neue Anlage besichtigen. 2016 fanden die letzten ganzjährigen Residenzplätze eine Mieterin, einen Mieter. Die Belegung der Touristenplätze konnte jedes Jahr gesteigert werden. Viele positive Rückmeldungen bekomme ich vor allem von auswärtigen Gästen, welche unsere Anlage schätzen. Die Lage direkt am See, die Berge und die vielen Möglichkeiten, die sich bieten sind einzigartig. Das ist unseren Einwohnerinnen und Einwohnern zum Teil nicht mehr bewusst, dass wir wohnen, wo andere ihre Ferien machen.

Mit dem Ausbruch der Covid-19-Pandemie und den dadurch für viele Schweizerinnen und Schweizer angesagten Ferien in der Schweiz ist ein Camping-Boom ausgebrochen. So ist die Campinganlage auch in der Vor- und Nachsaison gut besucht und dies nicht nur bei schönem Wetter. Die Anlage stösst bei Vollausslastung, vor allem bei schlechtem Wetter, an ihre Grenzen. Die offenen, unbeheizten Duschräume sind bei tiefen Temperaturen nicht fünfsternewürdig. Seit der Planung der Anlage haben sich die Ansprüche der Besucherinnen und Besucher verändert. Damit wir auch in Zukunft die Wünsche unserer Gäste erfüllen können, sind einige Ergänzungen in Planung. Die positiven Abschlüsse des Seefeldparks helfen uns dabei, die anstehenden Anforderungen auch finanziell zu meistern. Der Seefeldpark soll auch in Zukunft ein Leuchtturm für die Gemeinde Sarnen sein.

**Beat Odermatt,**  
**Vorsteher Departement Finanzen/Wirtschaft**

## TRAKTANDUM

### **Sarnen führt den digitalen Dorfplatz ein**

Das Zusammenleben in Sarnen und Umgebung soll aktiver und attraktiver werden – lokal und regional. Ein Zusammenleben, das in der jetzigen Situation rund um das Coronavirus noch bedeutender wird. Um dieses Ziel zu erreichen, wird am 9. November 2021 der digitale Dorfplatz von Crossiety eingeführt.

### **Aktionstage Demenz**

Sind Sie im Sarner Dorf in den letzten Tagen einer bisher nicht dagewesenen Holzfigur begegnet? Fragen Sie sich, was die etwas verloren wirkende Figur bedeutet und bezweckt? Haben Sie diese Begegnung inzwischen schon vergessen? Am 16. Oktober 2021 erinnern Sie sich sicher wieder daran. Dann nämlich beginnen die Aktionstage Demenz im Kantonshauptort, die bis zum 22. Oktober 2021 dauern werden.

### **Die Schule Sarnen geht in den Wald**

In diesem Schuljahr wurde an der Schule Sarnen der Lernort Wald erweitert. Neu können Schülerinnen und Schüler Waldateliers, Waldmodule (Integrierte Orientierungsschule, IOS) und ein Naturtraining besuchen. Alle diese Angebote ergänzen den Unterricht im Klassenzimmer, verfolgen die Ziele des Lehrplans, werden von «Natur-Profis» begleitet und sollen die Kinder und Jugendlichen für die Natur und den Wald als Lernort begeistern.

### **Umgestaltung und Sanierung der Poststrasse**

An der Einwohnergemeindeversammlung vom 9. November 2021 wird über ein Kredit von CHF 3'250'000.– abgestimmt. Für den Betrag sollen die Werkleitungen saniert, der Belag von Fussgängerbereich und Strasse umfassend erneuert und die Poststrasse zu einer attraktiven Begegnungs- und Flanierzone aufgewertet werden.

### **Spritzenhaus Sarnen wird neu von der Lälli-Zunft Sarnen vermietet**

Die Gemeinde Sarnen hat für die Vermietung und öffentliche Nutzung des Spritzenhauses Sarnen eine langfristige Lösung gefunden. Die Lälli-Zunft Sarnen wird das altherwürdige Gebäude am Dorfplatz im Nutzungsrecht bis 2051 übernehmen, in den kommenden Monaten im Innenbereich funktional umbauen und die Räumlichkeiten im heutigen Rahmen weiterhin Vereinen und für öffentliche wie auch private Anlässe zur Verfügung stellen.



### Zum Titelbild

Geschenk der Gemeinde Sarnen zur Einweihung des neuen Bankgebäudes der Obwaldner Kantonalbank (OKB): Sitzbank auf dem Platz vor dem neuen Hauptsitz der OKB. V.l.n.r.: Daniel Dillier, Präsident Bankrat OKB; Jürg Berlinger, Gemeindepräsident Sarnen; Bruno Thürig, CEO/Bankdirektor OKB.

<b>EINWOHNERGEMEINDE SARNEN</b>	<b>4</b>
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Spritzenhaus Sarnen wird neu von der Lälli-Zunft Sarnen vermietet	6
Aktionstage Demenz: Wenn das Vergessen vergessen wird	7
Eine Sitzbank für die Obwaldner Kantonalbank (OKB)	9
Obwaldner Kantonschützenfest 2023:	
Vorbereitung läuft auf Hochtouren	9
Einwohnergemeindeversammlung vom 9. November 2021	11
Wussten Sie schon, dass...	11
Ortskernentwicklung Sarnen: Einblick in die Startphase	12
Kreditgeschäft der Gemeindeversammlung zur Umgestaltung und Sanierung der Poststrasse	13
Sarnen führt den digitalen Dorfplatz ein	17
Bauarbeiten Chemisbergstrasse	19
Information regionale Sportanlage Sarnen:	
Ersatz der Flutlichtanlage Naturrasenfeld Platz 2	20
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	23
Altpapiersammlungen 2021	23
Grossä Warämärt im Dorf d'Sarnä	23
Schliessung Gemeindeverwaltung und Zivilstandsamt Obwalden	23
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	23
Neues Angebot: Geführte Spaziergänge in Sarnen «Mitenand underwägs»	27
Netzwerk Früherkennung Sarnen:	
Frühförderprogramm «Zämä uf ä Wäg» des Kantons Obwalden	29
Gratis-Gemeinde-Infodienst durch SMS	31
Energiespartipp: Energiefresser Kühlschrank	31
Baubewilligungen	33
<b>SCHULE SARNEN</b>	<b>34</b>
Die Schule Sarnen geht in den Wald	34
Spielerisch Buchstaben lernen im Anfangsunterricht	35
<b>PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL</b>	<b>36</b>
Kirchgemeinde- und Pfarreiversammlung	36
Ökumenische Gedenkfeier für unsere Sternenkinder	36
Siegerprojekt Orgelneubau	37
<b>KORPORATIONEN</b>	<b>38</b>
Jahresversammlung 2021 der Korporation Schwendi	38
Die Sarner Jugendstiftung unterstützt Jugendliche in der Ausbildung	39
<b>RAT UND HILFE</b>	<b>41</b>
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>43</b>
Angebote von Pro Senectute OW	43
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>45</b>
Veranstaltungshinweise	45

## Pensionierungen



Nach mehr als 23 Dienstjahren ging **Kurt Britschgi**, Fachbereichsleiter Werke, per Ende September 2021 in die wohlverdiente Pension. Am 1. Dezember 1997 trat Kurt Britschgi seine Stelle bei der Dorfschaftsgemeinde Sarnen als Technischer Administrator an. Am 1. Januar 2004 wurden die verschiedenen politischen Institutionen zur Einwohnergemeinde zusammengelegt. In seiner neuen Aufgabe als Werkadministrator und Leiter Werke war er für den Aufbau des Werkhofs zuständig. Per 1. Januar 2010 wurde Kurt Britschgi zum Fachbereichsleiter Werke ernannt. Er kann auf mehr als 20 Jahre Einsatz im öffentlichen Dienst zurückblicken.

Wir danken Kurt Britschgi für die langjährige, vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen ihm für den neuen Lebensabschnitt viele Freiheiten, neue Möglichkeiten, viel Genuss, Freude und Zeit für sich und seine Familie.



Im Mai 2011 startete **Christoph Hess** seine erste Sommersaison als Badmeister im Seefeld Park. Mit Beginn der Saison 2017 wurde er zum Chefbadmeister ernannt. In dieser Tätigkeit war er zuständig für die Führung des Erlebnisbads in fachlicher, personeller und organisatorischer Hinsicht. Per 31. Oktober 2021 geht Christoph Hess nach elf Badesaisons in die vorzeitige Pension.

Wir danken Christoph Hess für die langjährige Treue und seinen grossen Einsatz. Für den neuen Lebensabschnitt wünschen wir ihm alles Gute, Gesundheit und Freude.

## Vaterschaftsurlaub

Am 27. September 2020 haben die Schweizer Stimmberechtigten die Änderung des Erwerbsersatzgesetzes angenommen. Väter von Kindern, die nach dem 31. Dezember 2020 geboren werden, haben ab 1. Januar 2021 Anspruch auf einen gesetzlichen Vaterschaftsurlaub von zehn Arbeitstagen. Der Vaterschaftsurlaub wird wie die

Mutterschaftsentschädigung über die Erwerbsersatzordnung (EO) finanziert. Die gesetzliche Entschädigung beträgt 80% des durchschnittlichen Erwerbseinkommens, das der Vater vor der Geburt des Kindes erzielt hat. Der Gemeinderat hat beschlossen, den Vaterschaftsurlaub analog des Mutterschaftsurlaubs ebenfalls zu 100% zu entschädigen. Ein Anspruch auf eine Entschädigung zu 100% gilt nur, wenn das Arbeitsverhältnis vor dem Antritt des Vaterschaftsurlaubs mindestens zwei Jahre gedauert hat.

Der Gemeinderat hat die Umsetzung des Vaterschaftsurlaubs rückwirkend ab 1. Januar 2021 genehmigt.

## Zusammenarbeitsvereinbarung der Obwaldner Gemeinden, des Kantons und des Elektrizitätswerks Obwalden

Die Gemeinden des Kantons Obwalden haben die Wichtigkeit des Themas Energie früh erkannt und Massnahmen getroffen, den häuslicheren Umgang mit Energie im Hinblick auf eine kontinuierliche Reduktion des CO<sub>2</sub>-Ausstosses von Wirtschaft und Gesellschaft zu fördern. Seit 2011 sind alle Obwaldner Gemeinden mit dem Energiestadtlabel ausgezeichnet und werden seither kontinuierlich rezertifiziert.

Aus der Erkenntnis, dass verschiedene Aufgaben gemeinsam einfacher und besser gelöst werden können, haben der Kanton Obwalden, das Elektrizitätswerk Obwalden (EWO) und die Obwaldner Gemeinden ihre Kooperation seit 2015 in einer Zusammenarbeitsvereinbarung formalisiert, welche jeweils für vier Jahre abgeschlossen wird. Diese Zusammenarbeit in Energiefragen hat sich bewährt. So können Synergien genutzt und gemeinsame Aufgaben effizienter wahrgenommen werden. Grössere und gemeindeübergreifende Projekte und Anlässe können wirkungsvoll umgesetzt werden.

Der Einwohnergemeinderat hat der Verlängerung der Zusammenarbeitsvereinbarung für die Periode 2023 – 2026 zugestimmt.

## tüftelPark Pilatus Sarnen: Unterstützungsbeitrag

Der tüftelPark Pilatus ist eine Tüftelwerkstatt für Kinder und Jugendliche zwischen neun und 16 Jahren. Mit seinem Angebot fördert der tüftelPark die erfinderischen, handwerklichen, technischen und gestalterischen Talente der Tüftlerinnen und Tüftler. Der Einwohnergemeinderat Sarnen erachtet den tüftelPark Pilatus als wichtig. Damit kann dem Fachkräftemangel entgegenwirkt werden. Andererseits können die erfinderischen, handwerklichen, technischen und gestalterischen Talente der Schülerinnen und Schülern gefördert werden. Das Angebot des tüftelParks Pilatus wird von der Schule Sarnen sehr geschätzt. Mit einem jährlichen Unterstützungsbeitrag können die Kosten pro Besuch einer Schulklasse tief gehalten werden.

Der Gemeinderat hat als Standortgemeinde einem jährlichen Unterstützungsbeitrag von CHF 10'000.- zugestimmt.

## Genehmigung Stellenplan 2022

Der Einwohnergemeinderat hat den Stellenplan für das Budget 2022 der Gemeinde Sarnen verabschiedet. Im Budget 2022 werden total 184,94 Vollzeitstellen (ohne Angestellte im Stundenlohn) aufgenommen. Gegenüber dem Jahr 2021 hat es einen Stellenzuwachs von 6.56 Stellen gegeben. Der Stellenzuwachs im Bereich Verwaltung beträgt im Gesamten 5.34 Stellen. Einzelne im Budget 2022 enthaltene Stellenbegehren wird der Gemeinderat noch näher prüfen. Der Stellenzuwachs im Bereich Bildung beträgt im Gesamten 1.22. Im Bereich Bildung ist zu erwähnen, dass dieses Stellenvolumen systembedingten Schwankungen und Veränderungen unterworfen ist und sich das Volumen von Monat zu Monat verändern kann. Diese Veränderungen können aufgrund von Schülerinnen-/Schüler-Zahlen entstehen (andere Bildungs-Bedürfnisse, Weg- oder Zuzug, Wahlfächer usw.). Das Stellenvolumen im Bereich Bildung ist deshalb als eine Momentaufnahme zu betrachten.

## AUSSTELLUNG

### zum 20-jährigen Vereinsjubiläum Malverein Pennello d'Oro

17. Oktober 2021 bis 12. Dezember 2021

im Hotel Kurhaus am Sarnersee

Wilerstrasse 35, 6062 Wilen/Sarnen, Mehr Infos unter: [www.kurhaus.info](http://www.kurhaus.info)

Malverein Pennello d'Oro, Kreuzstrasse 19, 6056 Kägiswil



## Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16 — 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 23 73  
[www.fachschreinerei.ch](http://www.fachschreinerei.ch)

Ihr Ansprechpartner für

Türen

Innenausbau

Spezialanfertigungen

Allgemeine Schreinerarbeiten  
bei Neu- und Umbauten

## Spritzenhaus Sarnen wird neu von der Lälli-Zunft Sarnen vermietet



**Die Gemeinde Sarnen hat für die Vermietung und öffentliche Nutzung des Spritzenhauses Sarnen eine langfristige Lösung gefunden. Die Lälli-Zunft Sarnen wird das altherwürdige Gebäude am Dorfplatz im Nutzungsrecht bis 2051 übernehmen, in den kommenden Monaten im Innenbereich funktional umbauen und die Räumlichkeiten im heutigen Rahmen weiterhin Vereinen und für öffentliche wie auch private Anlässe zur Verfügung stellen. In Zusammenarbeit mit der Ortskernentwicklung werden zudem Ideen für mittel- bis langfristige Nutzungen erarbeitet.**

Im Jahre 2003 hat die Gemeinde Sarnen das Spritzenhaus am Dorfplatz nach einer Gebäudesanierung der Trägerschaft Spritzenhaus zur Nutzung überlassen. Die Trägerschaft – bestehend aus der Lälli-Zunft, Sarner Gugger, Rätshbäsä und dem Sarner Wochenmarkt – verantwortete als Verwalterin des Spritzenhauses die Vermietung und den Unterhalt der Räumlichkeiten im Erd- und Untergeschoss. Die Lälli-Zunft hatte ebenfalls im Jahr 2003 das Obergeschoss des Spritzenhauses von der Gemeinde als Rohbau übernommen und mit eigenen Mitteln zum Zunftlokal ausgebaut. Der inzwischen aufgelöste Trägerverein Spritzenhaus stellte den Betrieb des Erd- und Untergeschosses sicher.

### **Vermietung, Betrieb und Unterhalt sichergestellt**

«Der Einwohnergemeinderat hat für die Zukunft nach einer einfachen, praktikablen und pragmatischen Lö-

sung gesucht, die auf lange Sicht Vermietung, Betrieb und Unterhalt des historischen Gebäudes mit entsprechendem Investitionsbedarf sicherstellt und Kontinuität gewährleistet», so Gemeindepräsident Jürg Berlinger. «In den Gesprächen mit der Lälli-Zunft über die mittel- bis langfristigen Perspektiven des Spritzenhauses wurde deutlich, dass sie mit einer Erweiterung des Innenbereichs das Haus noch verstärkter für die Bevölkerung und Vereine öffnen möchte. Das ist ganz in unserem Sinn.»

### **«Denkmalgeschütztes Spritzenhaus intensiver nutzen»**

Die zwischen der Einwohnergemeinde Sarnen und der Lälli-Zunft bestehende Nutzungsvereinbarung gilt bis Ende 2051. «Die Lälli-Zunft wird die Räumlichkeiten des Spritzenhauses wie bis anhin für Anlässe an Vereine, wie auch Privatpersonen und Firmen vermieten», so Bruno Hochuli, Obmann der Lälli-Zunft. «Es ist uns ein grosses Anliegen, dass das denkmalgeschützte Spritzenhaus intensiver genutzt und im Sarner Kulturleben weiterhin einen wichtigen Platz einnimmt.» Zu diesem Zweck sollen auch in Zusammenarbeit mit der Ortskernentwicklung Sarnen Ideen für mittel- bis langfristige Nutzungsmöglichkeiten angedacht und umgesetzt werden.

### **Lälli-Zunft übernimmt Umbau- und Unterhaltskosten**

Die Lälli-Zunft beabsichtigt nun, das Obergeschoss des Spritzenhauses auf eigene Kosten um- und weiter auszubauen. Zudem übernimmt sie auch die Investitions- und Unterhaltskosten im gesamten Innenbereich. Im Erdgeschoss wird eine zeitgemässere Catering-Infrastruktur die Vermietung an Dritte vereinfachen.

### **«Wir werden ein offenes Haus für alle sein»**

Zusammen mit der Zunft-Lounge im Obergeschoss wird das eindrucksvolle Gebäude als kulturelle Basis und Bühne zukünftig Vieles ermöglichen – sei das eine Lesung, ein Konzert, kulinarische Events, ein privater Geburtstag oder ein Hochzeits-Apéro. «Wir werden ein offenes Haus für alle sein. Auch die bisherigen Mitbenutzer sollen weiterhin darin Platz finden und partnerschaftlich willkommen sein», so Bruno Hochuli.

### Umbauarbeiten bis Herbst 2022

Aktuell treibt die Lälli-Zunft die Planung voran, um anschliessend die Baubewilligung beantragen zu können. Nach der Fasnacht 2022 wird umgehend mit dem Um-

bau im Erdgeschoss gestartet, damit die Räumlichkeiten baldmöglichst wieder genutzt werden können. Anschliessend soll bis zum Herbst 2022 das Obergeschoss umgebaut werden.

## Aktionstage Demenz: Wenn das Vergessen vergessen wird

**Sind Sie im Sarner Dorf in den letzten Tagen einer bisher nicht dagewesenen Holzfigur begegnet? Waren Sie überrascht? Erfreut? Verärgert? Fragen Sie sich, was die etwas verloren wirkende Figur bedeutet und bezweckt? Haben Sie diese Begegnung inzwischen schon vergessen? Am 16. Oktober 2021 erinnern Sie sich sicher wieder daran. Dann nämlich beginnen die Aktionstage Demenz im Kantonshauptort, die bis zum 22. Oktober 2021 dauern werden.**

Im Kanton Obwalden leben über 650 Menschen mit einer Demenz, rund ein Viertel von ihnen in der Gemeinde Sarnen. In ihrem Umfeld sind täglich weitere Personen mit dem Thema Demenz konfrontiert: als Angehörige, Nachbarn, Freunde oder im beruflichen Alltag.

### Unterstützung und Respekt entgegenbringen

Im Frühjahr 2018 startete die Gemeinde Sarnen in Zusammenarbeit mit Alzheimer OW/NW das Projekt «demenzfreundliche Gemeinde Sarnen».

Menschen mit Demenz sollen hier verstanden, respektiert und unterstützt werden, Teil des gesellschaftlichen Lebens sein und bleiben. Zum Abschluss dieses Projektes finden vom 16. bis 22. Oktober 2021 die «Aktionstage Demenz» statt. Betroffenen und ihren Angehörigen wird gezeigt, dass sie mit ihrer Krankheit nicht alleine gelassen werden und, dass über Demenz offen gesprochen werden darf und soll.

### Ein umfassendes Programm

Während der Aktionstage Demenz können unter anderem Vorträge und Lesungen besucht, Einblicke ins Alterszentrum «am Schärme» genommen, Informationen über Kinesiologie und Shiatsu gesammelt oder gemeinsam gesungen werden. Die Events sind abwechslungsreich und umfassend:

Täglich (von 13.00 bis 19.30 Uhr) wird ein Infobus auf dem Dorfplatz stehen. Besucherinnen und Besucher erhalten dort zahlreiche Informationen sowie Beratung zu Betreuung und Hilfe daheim, Entlastungsangeboten, Pflege und Bildung. Ausserdem informiert eine mobile Ausstellung im Spritzenhaus (täglich von 13.00 bis 19.30 Uhr oder nach Absprache für Schulklassen) rund um das Thema Hirn. So werden unter anderem die Alzheimererkrankungen in Form eines begehbaren Hirns thematisiert.

Demenz darf kein Tabuthema mehr sein. Es ist wichtiger denn je, dass die Bevölkerung sensibilisiert wird, dass wir als Angehörige eines an Demenz erkrankten Familienmitglieds oder einer Freundin, eines Freundes, ihr oder ihm nicht hilflos gegenüberstehen müssen. Wir alle leben in einer Gemeinschaft. Und das muss auch so bleiben. Es geht uns alle an.

Das detaillierte Programm der Aktionstage finden Sie unter: [www.aktionstage-demenz.ch](http://www.aktionstage-demenz.ch)

*Deborah Demuth / [wortezimmer.ch](http://wortezimmer.ch)*



# Wir sind Ihre direkten Ansprechpartner

*«Wir zeigen Ihnen gern,  
wie fachkompetent und  
effizient wir arbeiten!»*



**SchwanderGwärb**

[www.schwander-gwaerb.ch](http://www.schwander-gwaerb.ch)

Auto Reinhard  
Beck Berwert  
Hermann Baumann  
Coiffeur Irène

Schreinerei Hans Britschgi  
KommunikationsWerkstatt  
Kosmetik Burch  
Stefan Ottiger Bau



Krone  Sarnen

Hotel Restaurant Events

mehr Infos  
[www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch)

## WILD THINGS

Bestes aus Wald und Wiese.

## Eine Sitzbank für die Obwaldner Kantonalbank (OKB)

Die Obwaldner Kantonalbank ist im besten Sinn des Wortes eine Hausbank. Eine Bank von hier – für Menschen von hier. Im Namen des Einwohnergemeinderates und der Bevölkerung von Sarnen dankte Gemeindepäsident Jürg Berlinger der OKB im Rahmen der Einweihungsfeier für ihr grosses Engagement als wichtiger Arbeitgeber von Sarnen.

Als Geschenk überreichte die Gemeinde Sarnen der OKB eine Dank-Bank. Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich daraufsetzen. Mit dieser Bank möchte sich die Gemeinde Sarnen erkenntlich zeigen und dafür danken, dass sie von der Obwaldner Kantonalbank das OKB-Provisorium an der Rütistrasse übernehmen durfte.



## Obwaldner Kantonschützenfest 2023: Vorbereitung läuft auf Hochtouren

**Im Sommer 2023 rückt der Kanton Obwalden in den Fokus des Schiesssports: Zwischen dem 9. und 27. Juni 2023 findet das 27. Obwaldner Kantonschützenfest statt. Rund 8'000 Schützinnen und Schützen werden zu den Wettkämpfen erwartet.**

2023 findet das 27. Obwaldner Kantonschützenfest statt. Die Trägerschaft besteht aus den Schützengesellschaften Lungern und Sachseln sowie den Pistolenschützen Sarnen.

Zu den Wettkämpfen in den Disziplinen Gewehr 300 m und 50 m sowie Pistole 50 m und 25 m werden an drei Wochenenden rund 8'000 Schützinnen und Schützen erwartet. Das Schiesssportzentrum Brünig Indoor bietet die ideale Infrastruktur als Festzentrum und bildet die Haupt-Schiessbasis. Wettkämpfe finden ebenso auf den Schiessanlagen in Sachseln, Sarnen, Kerns und Melchtal statt.

Die Vorbereitung eines Sportanlasses in dieser Dimension stellt jedoch eine enorme Herausforderung dar.

«Wir benötigen Helferinnen und Helfer aus allen Gemeinden, um den Grossanlass reibungslos über die Bühne zu bringen», erklärt OK-Präsident Toni Meyer. Ein zentrales Augenmerk ist aktuell auf die Suche nach Sponsoren, Inserenten und Gabenspendern gerichtet.

weiterführende Informationen: [www.ow2023.ch](http://www.ow2023.ch)

**27. OBWALDNER KANTONALSCHÜTZENFEST 2023**

**9. – 11. | 16. – 19. | 23. – 25. Juni 2023**

**27. Obwaldner Kantonschützenfest**  
Walchstrasse 30 | 6078 Lungern  
041 679 70 00 | [info@ow2023.ch](mailto:info@ow2023.ch) | [ow2023.ch](http://ow2023.ch)

IT RUNS.



**Ihr Informatik Partner**  
 Netzwerk | Server | Virtualisierung  
 Office 365 | Webdesign

**IFY Informatik GmbH**  
 Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen  
 info@ify.ch | 041 666 32 66 | [www.ify.ch](http://www.ify.ch)

ELEKTRO EXPERT

**Elektrokontrollen**

elektroexpert.ch

Stans  
 041 610 80 35  
 Sarnen  
 041 662 18 22



Sales Furrer | Abteilungsleiter Elektrokontrollen



**PORTMANN GARTEN**

Bestehendes sollte man PFLEGEN,  
 aber auch Neues PFLANZEN.

**HABEN SIE EINE VISION?** Wir lassen sie erblühen.

**PORTMANN GARTEN AG** | [www.portmann-garten.ch](http://www.portmann-garten.ch)



**WOLFISBERG METALLBAU**  
 Sarnen • [wolfisberg-metallbau.ch](http://wolfisberg-metallbau.ch)

VERGLASUNGEN  
**BALKONE**  
 SCHAUFENSTER  
**GELÄNDER**

**STARK IN METALL UND GLAS.**



- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen

Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14  
[tankrevisionen.burch@bluewin.ch](mailto:tankrevisionen.burch@bluewin.ch) • [www.tankrevisionen-burch.ch](http://www.tankrevisionen-burch.ch)



## Einwohnergemeindeversammlung vom 9. November 2021

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet am **Dienstag, 9. November 2021 um 19.30 Uhr** in der Aula Cher, Sarnen, statt.

### Geschäfte

1. Umgestaltung und Sanierung Poststrasse, Genehmigung Kredit über CHF 3'250'000.-.
2. Hochwasserschutzprojekt Blattibach, Genehmigung Kredit über CHF 2'710'000.-.
3. Änderung von Art. 49, Art. 62, Art. 64 und Art. 71 des Bau- und Zonenreglementes, Plakatierung und Werbeflächen
4. Orientierungen und Fragenbeantwortung
  - Premiere Kurzfilm Gemeinde Sarnen
  - Orientierung bezüglich Mehrkosten Hochwasserschutzprojekt Sarneraatal
  - Kurzinformation Stand Ortsplanungsrevision
  - Information Sozialwesen OW 2020+
  - Vorstellung Urnenvorlagen «Budget 2022/Senkung Steuerfuss»

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 2. November 2021) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 2. November 2021) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Die Botschaft kann unter [www.sarnen.ch/](http://www.sarnen.ch/) aktuelles eingesehen werden.

### Covid-19-Verordnung besondere Lage

Die Gemeindeversammlung ist ausgenommen von der Zertifikatspflicht. Es gilt Maskenpflicht. Das Schutzkonzept kann 14 Tage vor der Gemeindeversammlung unter [www.sarnen.ch/aktuelles](http://www.sarnen.ch/aktuelles) eingesehen werden.

**Vor der Einwohnergemeindeversammlung lädt Sie, liebe Einwohnerinnen und Einwohner, der Einwohnergemeinderat um 18.45 Uhr zur Informationsveranstaltung «Digitaler Dorfplatz Sarnen» ein.**

## Wussten Sie schon, dass...

- ...Sarnen 10'508 Einwohner/innen zählt? Davon sind 321 Personen älter als 85 Jahre alt, und davon wiederum 206 Frauen und 115 Männer.
- ...die erste öffentliche Beleuchtung des Dorfplatzes 1868 zu einem Defizit führte, dass durch eine Steuererhöhung abgebaut wurde?
- ...das ehemalige Haus Tschanz an der Grosse Gasse gegenüber der Dorfkapelle seit 1646 als Schulhaus und als Lehrerwohnung diente und 1911 nach dem Bezug des neuen Schulhauses an eine Privatperson verkauft wurde?



## Ortskernentwicklung Sarnen: Einblick in die Startphase



**Am 1. Juli 2021 hat Peter Küchler sein Mandat als Ortskernentwickler aufgenommen. Im «Info Sarnen» gibt er fortan aktuelle Einblicke in seine Tätigkeit. In der ersten Ausgabe dieser Rubrik erklärt der Ortskernentwickler, welche Aufgaben mit diesem auf drei Jahre befristeten Teilzeit-Mandat verbunden sind, wann mit ersten Ergebnissen zu rechnen ist und wie man sich selber in die Ortskernentwicklung einbringen kann.**

**Am 1. Juli 2021 hat Peter Küchler sein Mandat als Ortskernentwickler aufgenommen. Im «Info Sarnen» gibt er fortan aktuelle Einblicke in seine Tätigkeit. In der ersten Ausgabe dieser Rubrik erklärt der Ortskernentwickler, welche Aufgaben mit diesem auf drei Jahre befristeten Teilzeit-Mandat verbunden sind, wann mit ersten Ergebnissen zu rechnen ist und wie man sich selber in die Ortskernentwicklung einbringen kann.**

### Was sind die Ziele der Ortskernentwicklung?

Mit der Ortskernentwicklung beabsichtigt die Gemeinde Sarnen, gemeinsam mit den verschiedenen Leistungsträgern, Nutzer- und Interessensgruppen den Dorfkern attraktiver zu gestalten und als (er)lebenswertes Zentrum weiterzuentwickeln. Einerseits durch konkrete Massnahmen, die bereits in der Nutzungsstrategie «Perspektiven Dorfzentrum 2030» (Dokument auf der Website der Gemeinde Sarnen) definiert sind. Andererseits mit neuen Ideen und Impulsen für die Nutzung und Gestaltung des Ortskerns. Das Dorf Sarnen als Begegnungsort für Menschen – von jung bis alt, für Einheimische und Auswärtige.

### Was macht der Ortskernentwickler?

Der Ortskernentwickler stellt den Austausch zwischen den verschiedenen Gruppen, wie auch die interne und externe Kommunikation sicher. Er initiiert und realisiert Ideen und Projekte im Ortskern in Eigenregie, aber auch mit initiativen Personen zusammen. Zu den Aufgaben gehört insbesondere auch die Leitung der Ortskerngruppe. Diese setzt sich u. a. zusammen aus Vertreterinnen und Vertretern der Sarner Fachgeschäfte, der lokalen Gastronomie und Eigentümerinnen und Eigentümern von Liegenschaften im Dorfkern. Die Gruppe diskutiert relevante Themen der Nutzungsstrategie, ak-

tuelle Problemstellungen des Ortskerns und Entwicklungsperspektiven. Die angedachten Lösungsansätze werden vom Ortskernentwickler der Steuergruppe Ortskern (Gemeindepräsident, Vorsteher Departement Finanzen/Wirtschaft, Bereichsleiter Kanzlei/Wirtschaft, Bereichsleiter Infrastruktur/Raumentwicklung/Umwelt und Leiter Planung) sowie dem Einwohnergemeinderat Sarnen zur Umsetzung vorgelegt. Der Ortskernentwickler fungiert überdies auch als Ansprechperson für Projekte der öffentlichen Hand.

### Was passiert aktuell?

Die von EspaceSuisse ausgearbeitete Nutzungsstrategie «Perspektiven Dorfzentrum 2030» ist der Kompass für die Arbeit des Ortskernentwicklers. Darüber hinaus ist es dem Ortskernentwickler ein wichtiges Anliegen, den gegenwärtigen Puls des Dorfkerns zu spüren. Insbesondere auch in Anbetracht der aktuellen Corona-Herausforderungen. Derzeit findet eine Vielzahl an Gesprächen mit den Inhaberinnen und Inhabern der Geschäfte, mit den Gastronominnen und Gastronomen wie auch mit Eigentümerinnen und Eigentümern zentraler Liegenschaften statt: Was läuft gut im Dorf? Wo «drückt der Schuh»? Wie haben sich die letzten Monate ausgewirkt? Und wie sehen sie ihre eigenen Perspektiven im Dorf? So ergibt sich ein gesamtheitliches Bild. Parallel dazu erarbeitet der Ortskernentwickler einen Katalog mit sogenannten «Quick-wins» – Ideen und Sofortmassnahmen, die rasch umgesetzt werden können.

### Wann sind die ersten Massnahmen sichtbar?

Erste punktuelle Sofortmassnahmen sind im Hintergrund bereits umgesetzt worden. So hat die Ortskernentwicklung beispielsweise den Wochenmarkt kurzfristig bei Werbemassnahmen unterstützt, um insbesondere Touristen in den Sommermonaten noch gezielter ansprechen zu können. Erste konkrete Massnahmen im

Dorfkern und in Zusammenhang mit der Ortskernentwicklung sollen ab Frühling 2022 sichtbar werden.

### Wie erfahre ich Aktuelles über die Ortskernentwicklung?

Im «Info Sarnen» erfolgt in regelmässigen Abständen ein «Update» über den Stand der Umsetzung der Nutzungsstrategie (u. a. Dorfplatz als Begegnungsort, Stärkung Wochenmarkt, Begleitung Projekt Poststrasse, bessere Parkordnung im Dorfkerne, Aufwertung Erlebnis Sarneraa, Kinderangebote im Dorfkerne), wie auch über weitere aktuelle Ideen und Massnahmen. Grössere Projekte werden zu gegebenem Zeitpunkt auch über die

Website der Gemeinde Sarnen und via Medien kommuniziert.

### Wie kann ich mich selber in die Ortskernentwicklung einbringen?

Anregungen und Ideen sind jederzeit willkommen. Der Ortskernentwickler ist sowohl per E-Mail: ortskern@sarnen.ow.ch als auch auf postalischem Weg erreichbar: An der Ecke Poststrasse/Hofstrasse (am Gartenzaun rechts vom Haus Bücher Dillier) ist für die direkte Korrespondenz ein Briefkasten montiert. Und es gibt ebenso die Möglichkeit, den Ortskernentwickler auch mal spontan im Dorf anzusprechen.

## Kreditgeschäft der Gemeindeversammlung zur Umgestaltung und Sanierung der Poststrasse

An der Einwohnergemeindeversammlung vom 9. November 2021 wird über ein Kredit von CHF 3'250'000.– abgestimmt. Für den Betrag sollen die Werkleitungen saniert, der Belag von Fussgängerbereich und Strasse umfassend erneuert und die Poststrasse zu einer attraktiven Begegnungs- und Flanierzone aufgewertet werden.

### Grosses Aufwertungspotenzial

Die Beläge der Poststrasse sowie einige Werkleitungen weisen einen hohen Sanierungsbedarf auf. Die Poststrasse ist nur wenig befahren und weist eine grosszügige Fahrbahn auf. Für Fussgängerinnen und Fussgänger ist die Situation weniger komfortabel, da die sie sich den Raum mit parkierenden Autos teilen müssen.

Als Verbindung zwischen dem historischen Ortskern mit dem Dorfplatz auf der einen und Grossverteilern auf der anderen Seite der Bahnlinie kommt der Poststrasse eine wichtige Bedeutung zu. Die Poststrasse weist ein grosses Aufwertungspotenzial auf, um die zentrale Einkaufsstrasse in Sarnen zu werden, in der Räume und Plätze Begegnungen ermöglichen. Auf das Potenzial der Achse verweist die 2018 durchgeführte Ortskernanalyse und die nachfolgend erarbeitete Nutzungsstrategie Perspektiven Dorfzentrum 2030.

### Gemeinsam erarbeitetes Projekt

In einem Werkstattverfahren wurde 2019 mit angrenzenden Grundeigentümerinnen und -eigentümern sowie Geschäftsinhaberinnen und -inhabern ein Betriebs- und Gestaltungskonzept für die Poststrasse erarbeitet. Die Schaffung einer Begegnungszone, in der Fussgängerinnen und Fussgänger Vortritt geniessen und der Strassenverkehr eine untergeordnete Rolle spielt, ermöglicht es, den Strassenraum freier zu gestalten. Im Werkstattverfahren galt das Hauptinteresse der Beteiligten der Anordnung von Parkplätzen und Bäumen. Nicht Gegenstand der Diskussionen war die Materialisierung der Oberflächen. Wie die Strasse und die Fussgängerbereiche gestaltet werden, wurde anschliessend im Vorprojekt ermittelt.

Die Planungsarbeiten wurden durch den Einwohnergemeinderat einem Planerteam, bestehend aus den CES Bauingenieur AG aus Sarnen und der Freiraumarchitektur GmbH aus Luzern, übertragen. Gemeinsam mit den beteiligten Stellen der Gemeinde wurde das vorliegende Bauprojekt erarbeitet.

### Ausgestaltung der Begegnungszone

Die Poststrasse soll als Begegnungszone Bühne für die Läden und Cafés sein und ein attraktives Umfeld für

Kundinnen und Kunden, Flaneure und Anwohnende bieten. Eine einladende Gestaltung wird mit mehr Flächen für Fussgängerinnen und Fussgänger, mit Sitzbänken und neuen Bäumen sowie mit einer passenden Oberflächengestaltung erreicht.

Die Fussgängerbereiche sollen mit Natursteinen gepflastert werden. Angrenzend bestehende Pflästerungen sollen weitergeführt werden. Die Flächen in der Poststrasse werden daher nicht einheitlich ausgestaltet. Unabhängig von der Grösse und dem Format der Steine, haben die Steine und die Verlegung den Anforderungen an einen hindernisfreien Verkehrsraum zu genügen.

Für die asphaltierte Fahrbahn ist ein Deckbelag mit Einstreuerung heller Steine vorgesehen. Der Asphaltbelag soll so dem Grau der Pflastersteine angeglichen werden. Der Bereich der Fahrbahn wird nicht mit einem

Randstein von den Fussgängerbereichen abgegrenzt. Die Fahrbahn wird durch beidseitige Regenrinnen gekennzeichnet, die an die gepflasterten Fussgängerflächen anschliessen.

Beim Handelshof verschwindet der Absatz, der heute die Arkade von der Parkplatzreihe trennt. Die Parkplätze werden neu so angeordnet, dass für Fussgängerinnen und Fussgänger auch ausserhalb der Arkade Platz entsteht. Der private Vorbereich beim Handelshof soll mit einem Betonbelag passend zum Gebäude gestaltet werden.

Mit der Umgestaltung werden vor dem Kantonsgericht und der Kaffeebar 13/15 Flächen für Fussgängerinnen und Fussgänger und für den Aufenthalt geschaffen und es können je zwei von heute drei Parkfeldern erhalten werden. Zukünftig werden in der Poststrasse 10 Parkfelder für Kundinnen und Kunden der angrenzenden Läden und Cafés zur Verfügung stehen.



Visualisierung des Projekts: Blick Richtung Westen



Visualisierung des Projekts: Blick Richtung Osten

### Start zur Aufwertung des Dorfzentrums

Mit dem vorliegenden Projekt wird die Poststrasse zu einem Stück Lebensraum, in dem die Bedürfnisse aller Verkehrsteilnehmenden und die Anliegen der Kundinnen und Kunden, Gäste und des Gewerbes berücksichtigt sind. Die Ausgestaltung als Begegnungszone ermöglicht es, die Strasse ohne verkehrsorientierte Fahrbahnen und abgesetzte Trottoirs zu gestalten.

Mit der Sanierung und Umgestaltung der Poststrasse möchte der Einwohnergemeinderat einen ersten wichtigen Meilenstein bei der Umsetzung der Perspektiven Dorfzentrum 2030 leisten.

### Weitere Schritte

Nach der Krediterteilung kann das Bewilligungsverfahren eingeleitet werden. Parallel wird das Planungsteam

mit der Detailplanung beginnen und zusammen mit der Gemeinde die Ausschreibung für die Arbeitsvergaben machen.

Sind die Unternehmen und Dienstleistenden für das Projekt Poststrasse bekannt, kann die Ausführung und Umsetzung projektiert und das benötigte Material wie Steine und Bäume bestellt werden. Der Baubeginn soll Anfang 2023 erfolgen.

Weitere Informationen zur Umgestaltung und Sanierung finden Sie in der Botschaft zum Kreditgeschäft für die Einwohnergemeindeversammlung vom 9. November 2021. Die Botschaft liegt auf der Gemeindeverwaltung auf und ist auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch) einsehbar.

# Aktionstage Demenz



16. – 22.10.2021

Verschiedene Veranstaltungen/Ateliers/Vorträge/  
Informationen für Menschen mit Demenz,  
deren Angehörige und alle Interessierten.

[www.aktionstage-  
demenz.ch](http://www.aktionstage-demenz.ch)



Für Details & Informationen  
QR-Code scannen



Schutzkonzept nach BAG. Weitere Informationen auf der Webseite.

## Sarnen führt den digitalen Dorfplatz ein

**Das Zusammenleben in Sarnen und Umgebung soll aktiver und attraktiver werden – lokal und regional. Ein Zusammenleben, das in der jetzigen Situation rund um das Coronavirus noch bedeutender wird. Um dieses Ziel zu erreichen, wird am 9. November 2021 der digitale Dorfplatz von Crossiety eingeführt.**

Der digitale Dorfplatz des Schweizer Startups Crossiety ist eine lokale und vertrauenswürdige Kommunikationslösung für Gemeinden, Städte, und Regionen. In der Schweiz und in Deutschland sind bereits 100 Gemeinden und Städte auf Crossiety aktiv.

### ePartizipation für ein cleveres Zusammenleben

Die Einwohner-App verfolgt das Ziel, das Engagement und die Partizipation in der Gemeinde oder Stadt mithilfe einer übersichtlichen digitalen Kommunikation zu vereinfachen. Die nutzerfreundliche Anwendung ermöglicht es zudem, den Zusammenhalt unter den Einwohnerinnen und Einwohnern auch im digitalen Zeitalter zu stärken.

«Die Plattform erlaubt die Vernetzung und direkte Kommunikation von Einwohnerin zu Einwohner und hilft das lokale Zusammenleben vermehrt zu entfalten», so Gemeindepräsident Jürg Berlinger.

Crossiety stellt eine ideale Kombination zwischen den sozialen Medien und den lokalen Bedürfnissen dar. Die vertrauenswürdige und sinnvolle Nutzung steht im Gegensatz zu herkömmlichen sozialen Medien wie Facebook, Twitter und Co. Die Firma setzt dabei auf einen hohen Datenschutz.

### Helfen während des Coronavirus

Gerade in der aktuellen Situation mit dem Coronavirus kann der digitale Dorfplatz eine wichtige Rolle in der lokalen Kommunikation einnehmen. Auf der App informiert die Verwaltung über die aktuelle Lage vor Ort, Gemeinschaften geben Updates zu geplanten Veranstaltungen und die Einwohnerinnen und Einwohner helfen sich gegenseitig aus. Dies alles auf einer lokalen und vertrauenswürdigen Plattform, wo die Beiträge nur von Menschen gesehen werden, welche in der Umgebung wohnen.

### Möglichkeiten auf dem digitalen Dorfplatz

Generell gestalten und beleben die Nutzerinnen und Nutzer die Plattform, indem sie Anliegen und Informationen mitteilen, auf Veranstaltungen hinweisen oder Umfragen lancieren. Es werden lokalrelevante Diskussionen geführt und Beiträge wie «ich suche/biete» abgegeben. Zudem können alle Personen eine kostenlose Gruppe eröffnen, um sich in bestehenden Gemeinschaften auszutauschen oder sogar neue Interessengemeinschaften zu bilden.

«Die Plattform ermöglicht die schnellere Verbreitung von Mitteilungen und Hinweisen aus der Gemeinde», sagt Gemeindeglied Max Rötheli.

Mit der innovativen App ist es möglich, in Echtzeit zu kommunizieren und sich über die neuesten Geschehnisse in der Gemeinde und Region zu informieren. Wer Crossiety nutzen will, registriert sich kostenlos mit seinem Wohnort ab sofort unter: [www.crossiety.ch/sarnen](http://www.crossiety.ch/sarnen). Der digitale Dorfplatz wird ab 9. November 2021 für die Bevölkerung freigeschaltet.

**Am 9. November 2021 um 18.45 Uhr wird der digitale Dorfplatz vor der Gemeindeversammlung in der Aula Cher der Bevölkerung von Sarnen vorgestellt.**

**Am 2. November 2021 von 18.00 bis 19.00 Uhr findet für die Vereine und das Gewerbe ein Webinar online statt.**

Anmeldung via:

<https://crossiety.clickmeeting.com/vereins-gewerbe-sarnen/register>

oder via QR-Code:





**SCHWARZENBERGER** GmbH  
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

## Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf  
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen  
Urs Schwarzenberger, Tel. 079 379 61 42

**elektro** *50 Jahre in Sarnen*  
**huwyler** Kägiswil-Sarnen  
041 666 30 70  
www.elektro-huwyler.ch

Projektierung - Beratung - Installation



## Röthlin

Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 29 00 || roethlin-bestattungen.ch

## GARAGE BLÄTTLER SARNEN

GARAGE BLÄTTLER AG • KERNSERSTRASSE 29 • 6060 SARNEN  
TELEFON 041 660 66 03 • TELEFAX 041 661 00 03  
INFO@GARAGE-BLAETTLER.CH • WWW.GARAGE-BLAETTLER.CH



RENAULT

DACIA

BLUMEN GÄRTNEREI

**Müller**

- Floristik
- Eigene Kulturen
- Grabpflege
- Mediterrane Pflanzen
- Hauslieferdienst
- Kübelpflanzen-Überwinterung

MUSEUMSTRASSE 10 6060 SARNEN  
Telefon 041 660 66 88 Telefax 041 660 60 56

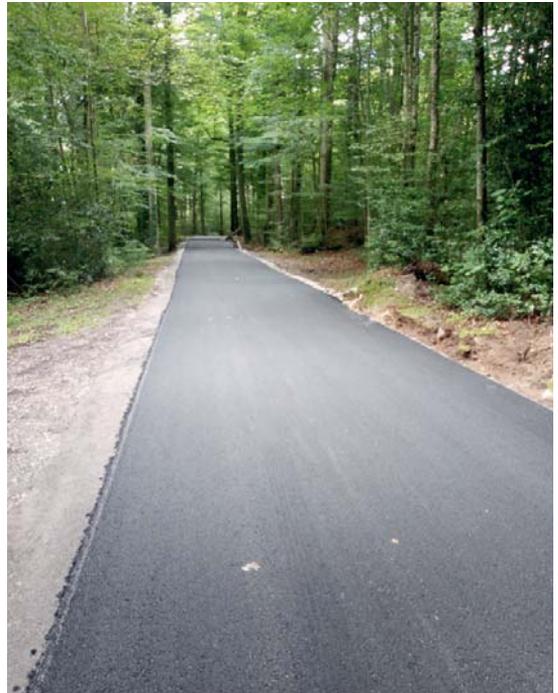
www.blumengaertnereimueller.ch

## Bauarbeiten Chemisbergstrasse

Im September wurde die Chemisbergstrasse in Abschnitt Oberwilerstrasse bis Bachwäldli komplett saniert. Der Fahrbahnbelag wies viele Risse und Verformungen auf. Aus diesem Grund fräste man die komplette Breite 15 cm tief und planierte das gefräste Material mit einem Grader.



Im Anschluss wurde ein neuer Belag darauf eingebaut. Die Arbeiten dauerten rund zwei Wochen und konnten ohne Verzögerungen durchgeführt werden.



## Information regionale Sportanlage Sarnen: Ersatz der Flutlichtanlage Naturrasenfeld Platz 2



### Ausgangslage

Die Flutlichtanlage auf dem Naturrasenfeld Platz 2 ist gut 30-jährig. Sie wurde beim Neubau der regionalen Sportanlage 2011 nicht erneuert. Die Flutlichtanlage verfügt über technisch veraltete und leistungsintensive Halogenmetall-

dampf lampen (HQI) mit entsprechend hohem Stromverbrauch. Die Kandelaber weisen massive Roststellen im Sockelbereich auf (siehe Fotos unten). Die bestehende Anlage beinhaltet sechs Masten mit einer Höhe von 16 Meter, jeweils drei Masten an beiden Längsseitenlinien.



Die Standfestigkeit ist aufgrund der Durchrostung nicht mehr gewährleistet.



Die obenstehenden Fotos zeigen ein Beispiel einer bau- und jahrgangsgleichen Anlage, welche aufgrund eines Föhnsturms und verpasster Sanierung umgeknickt ist.

### Ersatz Flutlichtanlage

Die bestehenden sechs Masten mit den Fundamenten werden komplett demontiert und vorschriftsgemäss entsorgt. Geplant ist wiederum eine Anlage mit sechs Masten, wobei die Masten seeseitig, gemäss den geltenden Sicherheitsnormen, neu ausserhalb der Platzumzäunung gestellt werden. Die Höhe der neuen Masten der Flutlichtanlage beträgt wie bisher 16 Meter.

Auf den Masten werden LED-Flutlichtstrahler der neusten Technik montiert. LED-Leuchtmittel sind elektrische Lichtquellen, die zum Erzeugen des Lichts Leuchtdioden einsetzen (LED ist von der englischen Sprache abgeleitet und heisst: Light-Emitting-Diodes).

Die für die elektrische Erschliessung notwendigen Leerrohre müssen neu erstellt und sämtliche bestehenden Elektrokabel ersetzt werden. Die Lichtsteuerung erfolgt über die bestehende Steuer-Anlage im Sporthaus.

### Vorteile

Die LED-Technologie bietet zahlreiche Vorteile: Es besteht ein beträchtliches Energiesparpotenzial, dank eines geringeren Stromverbrauchs und der vielen Möglichkeiten des Lichtmanagements und der Absenkung der Beleuchtung.

Zudem besitzen die Lichtquellen eine längere Lebensdauer, die Lichtverschmutzung (Lichtstreuung) der Umgebung wird stark reduziert und die Beleuchtung kann unverzüglich ein- und ausgeschaltet werden. Die LED-Leuchten sind mit integriertem Blendschutz ausgestattet. Die Norm EN 12193, bezüglich Blendung und Streulicht, wird vollumfänglich eingehalten.



Beispiel eines Sportplatz-Flutlichtscheinwerfers

### Mittelfristige Planung

Um die Lichtverschmutzung und den Energieverbrauch auf den weiteren Anlagenteilen gesamthaft zu reduzieren, plant die Liegenschaftsverwaltung mittelfristig auch die Flutlichtanlagen auf dem Hauptspielfeld, Platz 1, und auf dem Kunstrasenfeld, Platz 3, identisch mit LED-Strahlern auszurüsten. Die beim Neubau (2011) erstellten Masten müssen bei diesen Anlagen nicht ersetzt werden.

### Terminierung

#### Naturrasenfeld Platz 2

2021 Baustart Mitte Oktober, Bauende Ende November

#### Naturrasenfeld Platz 1

2022 voraussichtlicher Baustart

#### Kunstrasenfeld Platz 3

2023 voraussichtlicher Baustart

Mehr Infos,  
Tipps und Hilfe:  
[www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)

**Sarnen ist demenzfreundlich –  
auch dank Ihnen!**



*Daniela Häller, Jolanda Rohrer, Co-Präsidentinnen Frauengemeinschaft Sarnen*

**«Für Menschen mit Demenz können Vereine Orte sein,  
wo sie Teil der Gesellschaft bleiben.**

**Miteinander-füreinander-über alle Generationen  
hinweg.»**

## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen. Die nächsten Sprechstunden sind geplant für:

- Donnerstag, 28. Oktober 2021
- Donnerstag, 25. November 2021  
(im Dezember findet keine Sprechstunde statt)

von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch. Je nach Entwicklung der Coronapandemie-Massnahmen werden die Sprechstunden kurzfristig beurteilt und allenfalls abgesagt. Die Durchführung wird auf der Webseite der Gemeinde Sarnen ([www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)) bekannt gegeben.

*Jürg Berlinger, Gemeindepräsident*

## Altpapiersammlungen 2021

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen. Die Papiersammlungen finden wie folgt statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Wilen	25.10.2021	KW 43
Ortsteil Stalden	27.10.2021	KW 43
Ortsteil Dorf	28.10.2021	KW 43
Ortsteil Kägiswil	03.11.2021	KW 44

## Grossä Warämärt im Dorf d'Sarnä

**Donnerstag, 18. November 2021**

Da gfindsch alles vo

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| <b>A</b> wie Alphornklänge | <b>B</b> wie Bücher        |
| <b>C</b> wie CD's          | <b>H</b> wie Hut           |
| <b>K</b> wie Käse          | <b>M</b> wie Magenbrot     |
| <b>S</b> wie Stiefel       | <b>Z</b> wie Zeitschriften |

Dr Märt d'Sarnä muäsch gseh ha.

## Schliessung Gemeindeverwaltung und Zivilstandsamt Obwalden

Die Büros der Einwohnergemeinde Sarnen sind am Montag, 1. November 2021 (Allerheiligen) geschlossen. Ab Dienstag, 2. November 2021, 08.00 Uhr, sind wir wieder für Sie da.

Von Samstag, 30. Oktober 2021 bis und mit Montag, 1. November 2021 bleibt das Zivilstandsamt geschlossen. Es wird kein Pikettdienst angeboten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.



## Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	07.00 bis 20.00 Uhr
Samstag:	07.00 bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen



# Repair Café

Reparieren statt wegwerfen

23. Oktober 2021

10 – 16 Uhr

Aula Cher Sarnen

Brünigstrasse 162

Patronat: Energiestadt Sarnen / Organisation: natur & umwelt ob- nidwalden



[e-chline-schritt.ch](http://e-chline-schritt.ch)

FLICKE. TEILE. SORG HA.

Die Zentralschweiz engagiert sich für nachhaltigen Konsum.

# Reparieren schont Budget und Umwelt

Liebblingsjeans gerissen? Rasierapparat im Streik? Bringen Sie Ihre defekten Gegenstände ins Repair Café, lassen Sie diese gemeinsam mit ehrenamtlichen Profis reparieren. Die Reparaturen sind unentgeltlich. Werkzeuge können kostenlos genutzt und gängige Ersatzteile vor Ort gekauft werden.

## Repariert werden

- Haushaltsgeräte
- Elektrogeräte
- Elektronikgeräte
- mechanische Geräte
- Lampen
- Spielzeug
- Textilien
- Holzgegenstände

Jegliche Haftung ist ausgeschlossen.

Flicke isch  
e chline Schritt  
i di richtigi  
Richtig.

## Gesucht

Engagieren Sie sich als ehrenamtliche Reparatere und verhelfen Sie Gegenständen aller Art zu einem zweiten Leben. Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme!

## Organisation / Information

natur & umwelt ob- nidwalden, Stansstaderstrasse 26, 6370 Stans  
041 610 90 30, [info@naturiamo.ch](mailto:info@naturiamo.ch), [www.naturiamo.ch](http://www.naturiamo.ch)

Patronat



Organisation



Kampagne



In Kooperation mit



Wie  
geht's  
dir?



wie «BESORGT»



Emotionen-Alphabet

## B wie «Besorgt»

Ist dein Denken und Handeln gerade geprägt von Sorgen oder Angst vor der aktuellen Situation? Befürchtest du das Schlimmste für deine persönliche oder berufliche Zukunft? Kannst du an nichts anderes mehr denken als dieses Problem? Das ist sehr belastend und anstrengend.

Es gibt Tricks, mit denen du dich aus diesen negativen Gedanken rausholen kannst!

### **Behutsam mit sich und anderen**

Tröste dich und deine Nächsten, wenn nicht alles wie gewohnt rund läuft. Und verzeih allfällige Fehler, auch dir selber.

### **Beweglich bleiben**

Du kannst regelmässig etwas dafür tun, beweglich zu bleiben. Körperlich, aber auch im Denken. Gerade in herausfordernden Situationen ist dies sehr hilfreich.

### **Behilflich sein**

Bleib in Kontakt mit deinen Eltern, Geschwistern, Kindern, Freunden und frage nach, wie es ihnen geht und ob sie Unterstützung oder auch mal nur ein Gespräch wünschen.

Mehr über die Kampagne "Wie geht's dir?" und Tipps zur psychischen Gesundheit unter [www.wie-gehts-dir.ch](http://www.wie-gehts-dir.ch)

Mit Unterstützung von:



Gesundheitsförderung Schweiz  
Promotion Santé Suisse  
Promozione Salute Svizzera

pro mente sana



Kanton  
Obwalden

OBWALDÄ  
ISCH ZWÄG

## Neues Angebot: Geführte Spaziergänge in Sarnen «Miteinander unterwegs»

**Gemeinsam unterwegs: jeden Donnerstag bis 2. Dezember 2021.**

**Treffpunkt:** Gemeindehaus, Sarnen

**Zeit:** 14.00 - 15.30 Uhr

**Ausrüstung:** Bequeme, dem Wetter angepasste Kleidung, Sportschuhe, Wasserflasche

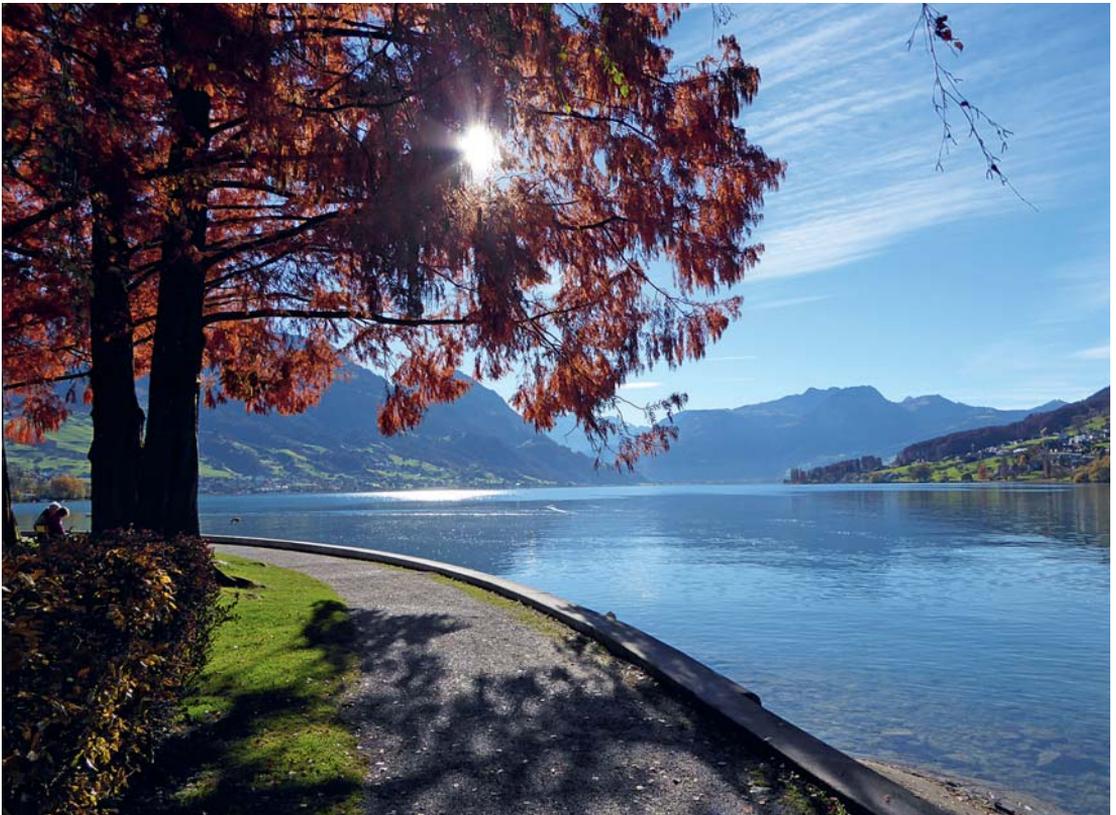
**Leitung:** Erwachsenensportleiter/-innen der Pro Senectute OW

Es ist keine Anmeldung erforderlich. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Spaziergänge werden bei jedem Wetter

durchgeführt, ausser bei Sturm oder Gewitter. **Bei den Spaziertreffs sind auch Menschen mit einer Demenzerkrankung willkommen.** Begleitpersonen werden anwesend sein.

### Auskunft

- Pro Senectute OW: Tel. 041 666 25 45
- Alzheimer OW/NW: Tel. 041 660 33 59
- Zeitgut OW: Tel. 079 302 26 84



Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

**bpi ingenieure ag**



Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71  
info@bping.ch, www.bping.ch



**wallimann**

Spenglerei • San. Installationen  
Flachbedachungen • Blitzschutz  
**SARNEN Tel. 041 660 31 16**  
**Natel 079 208 81 10**



**PK BAU AG GISWIL**

**www.pkbau.ch**

PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad

**WIR  
SUCHEN  
DICH!**

**Lehrstelle 2022 als  
Medientechnologe/-login**



## Netzwerk Früherkennung Sarnen: Frühförderprogramm «Zämä uf ä Wäg» des Kantons Obwalden

Das Netzwerk Früherkennung Sarnen (NFS) setzt sich mit der frühzeitigen Erkennung von subtilen, negativen Verhaltensauffälligkeiten und Entwicklungen bei Kinder und Jugendlichen auseinander. Im Sinne der Frühintervention arbeitet das NFS mit Institutionen zusammen, welche im Vorschulalter tätig sind. Dabei sollen Informationen über aktuelle Themen gesammelt und längerfristige Trends erkannt werden, um förderliche Massnahmen und Vorgehensweisen zu erarbeiten. Um die bestehenden Angebote im Vorschulalter möglichst breit bekannt zu machen, stellt das NFS in den Ausgaben des Info Sarnen die Angebote im Vorschulalter vor.

### Frühförderprogramm «Zämä uf ä Wäg» des Kantons Obwalden

Der Kanton Obwalden möchte allen Kindern gerechte Chancen auf Bildung, Gesundheit und soziale Teilhabe ermöglichen. Daher setzen wir uns für eine chancengerechte frühe Förderung aller Kinder in unserem Kanton ein. «Zämä uf ä Wäg» ist ein Programm der aufsuchenden Eltern- und Familienbegleitung der Frühen Kindheit. Es unterstützt Eltern und Erziehungsberechtigte, die mit besonderen Belastungen sozialer, finanzieller, gesundheitlicher oder anderer Art konfrontiert sind, bei der Frühen Förderung ihrer Kinder. Es richtet sich an **einheimische und zugewanderte Familien mit Kindern von zwei bis vier Jahren mit Wohnsitz im Kanton Obwalden**. Für Familien mit einem steuerbaren Einkommen unter CHF 100'000.- ist die Teilnahme kostenlos.

«Zämä uf ä Wäg» begleitet Familien während bis zu zwei Jahren. Bei **regelmässigen Hausbesuchen** und an **monatlichen Gruppentreffen** setzen sich Eltern in Theorie und Praxis damit auseinander, wie sie die motorische, kognitive, sprachliche, soziale und emotionale Entwicklung ihres Kindes bestmöglich unterstützen können. «Zämä uf ä Wäg» folgt klaren Strukturen: jeder Besuch ist einem Förderbereich gewidmet. An den Gruppentreffen werden grundlegende Themen der Frühen Kindheit vertieft, die psychische Gesundheit der

Eltern gestärkt, Kontakte mit anderen Familien aufgebaut und die Kinder im gemeinsamen Spiel angeleitet.

### Zämä uf ä Wäg...

...bietet dem Kind

- viele Entwicklungsanreize
- Lernmöglichkeiten im gemeinsamen Spiel
- Aktivierung der Sinne
- Kennenlernen von verschiedenen Materialien
- sprachliche Förderung
- stärkende Beziehungen
- Kontakte mit anderen Kindern

...bietet den Eltern

- Austauschmöglichkeiten zu aktuellen Erziehungsfragen
- Hinweise zu den Themen Erziehung, Ernährung, Bewegung und Gesundheit
- Kontakt mit anderen interessierten Familien
- eine Stärkung der Beziehung zwischen den Eltern und dem Kind

Haben Sie Fragen, möchten Sie mehr über das Projekt erfahren oder sich direkt anmelden? Dann wenden Sie sich an:

### Fachstelle Gesellschaftsfragen/Soziale Dienste Asyl

Dorfplatz 4, 6060 Sarnen

- Petra Wobmann, Tel. 041 666 60 62  
petra.wobmann@ow.ch
- Raphael Brüscheweiler, Tel. 041 666 60 52  
raphael.brueschweiler@ow.ch

Nach Ihrer Anmeldung findet ein Gespräch statt, damit alle Fragen und Erwartungen geklärt und das weitere Vorgehen besprochen werden kann.





Die Einwohnergemeinde Sarnen sucht für die Schwimmbadanlage im Seefeld Park Sarnen eine zuverlässige, gewissenhafte und sympathische Persönlichkeit als

## Badmeisterin / Badmeister ab Saison 2022

(April bis Mitte Oktober, 100%)

Die Schwimmbadanlage verfügt über ein Erlebnisbecken mit verschiedenen Attraktionen, ein Kinderplanschbecken, eine Wellenrutsche, ein 25-Meter Sportbecken sowie direkten Seeanstoss.

Sie besitzen das Rettungsbrevet SLRG Modul See oder igba PRO und haben Erfahrung als Badmeister/in?

Klicken Sie auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch) oder [www.seefeldpark.ch](http://www.seefeldpark.ch) und erfahren Sie mehr über diese vielseitige, interessante Stelle. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Auskunft erteilt Ihnen gerne der Betriebsleiter, Adrian Barmettler, Tel. 041 666 57 80.

Seefeld Park Sarnen · Seestrasse 20 · 6060 Sarnen · Schweiz  
+41 41 666 57 88 · [www.seefeldpark.ch](http://www.seefeldpark.ch) · [welcome@seefeldpark.ch](mailto:welcome@seefeldpark.ch)



## Sorgentelefon für Kinder

Gratis

# 0800 55 42 10

## weiss Rat und hilft

[sorgenhilfe@sorgentelefon.ch](mailto:sorgenhilfe@sorgentelefon.ch) · SMS 079 257 60 89  
[www.sorgentelefon.ch](http://www.sorgentelefon.ch) · PC 34-4900-5

## Gratis-Gemeinde-Infodienst durch SMS

Die Gemeinde Sarnen bietet Ihnen in Zusammenarbeit mit der ComDataNet einen Gratis-Infodienst per SMS an. Verschiedene gemeindespezifische Termine rufen wir Ihnen zwei Tage vorher in Erinnerung. So werden wir Sie auf bevorstehende Wahl- und Abstimmungstage, Einwohnergemeindeversammlungen, Papiersammlungen usw. aufmerksam machen. Ebenfalls erhalten Sie die neusten Infos bei einer Hochwassersituation. Beachten Sie bitte, dass Sie diese Dienstleistung nur beanspruchen können, wenn Sie eine eigene Handynummer besitzen. Und so funktioniert der Dienst:

### Bestellung oder Annullierung dieses Gratis-Infodienstes

Sie möchten zwei Tage vor der Einwohnergemeindeversammlung per SMS benachrichtigt werden? Senden Sie mit Ihrem Handy folgenden Text an die Zielnummer 079 711 20 40: **start sarnen egv**

Sie möchten diesen Gratis-Infodienst «Einwohnergemeindeversammlung» wieder annullieren? Senden Sie mit Ihrem Handy folgenden Text an die Zielnummer 079 711 20 40: **stop sarnen egv**

Folgende Infodienste stehen Ihnen unter der Zielnummer 079 711 20 40 zur Verfügung:

- start sarnen egv
- start sarnen abstimmung
- start sarnen papier kaegiswil
- start sarnen papier dorf
- start sarnen papier wilen
- start sarnen papier stalden
- start sarnen hochwasser

Sie können auch alle Dienste auf einmal aktivieren. Dazu senden Sie folgende Meldung an die Zielnummer 079 711 20 40: **start sarnen alle**

Diese Information mit allfälligen weiteren SMS-Diensten finden Sie auch auf der Website der Gemeinde Sarnen unter [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch).



## Energiespartipp: Energiefresser Kühlschrank

Ein Kühlschrank ist aus keinem Haushalt mehr wegzudenken. Viele Speisen bleiben im Kühlschrank frisch und appetitlich. Weil Kühlgeräte rund um die Uhr in Betrieb stehen, kann mit dem richtigen Betrieb einiges an Energie gespart werden. Eine Temperatur von 7 Grad ist ausreichend und wird bereits auf der Stellung «1» erreicht.

### Kleinen Kühlschrank, mit der Energieetikette A+++ kaufen

Kaufen Sie nur so viel ein und kochen Sie nur so viel, wie Sie auch essen mögen. Meist genügt dann auch ein deutlich kleinerer Kühlschrank, was Ihre Stromrechnung deutlich entlastet.

### Feuchtigkeit muss draussen bleiben

Durch eine offene Kühlschranktür gelangt viel Luftfeuchtigkeit in den Kühlschrank. Das Wasser kondensiert und bildet eine Eisschicht, welche durch die Abtauautomatik wieder entfernt werden muss. All das braucht viel Strom. Beachten Sie darum auch, dass die Türe immer dicht schliesst.

### Absolutes «NoGo»: Warme Speisen in den Kühlschrank

Bevor Sie Speisen für den nächsten Tag in den Kühlschrank legen, sollen diese sich zuerst auf Umgebungstemperatur abkühlen, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden.

#### Hinweis

Die Energieetiketten wurden per März 2021 angepasst. Mehr zu diesem Thema finden Sie unter [www.energieregion-obwalden.ch](http://www.energieregion-obwalden.ch)

Ihr kompetenter Partner  
seit 1960!



CES Bauingenieur AG  
Waser + Roos  
Güterstrasse 3  
6060 Sarnen



[www.cesag.ch](http://www.cesag.ch)

**ELEKTRO FURRER**

**30  
JAHRE**

- 💡 **Elektroinstallationen**
- 💡 **Elektrokontrollen**
- 📺 **Multimedia & Telematik**
- 🏠 **Smart Home**
- 💻 **Informatik**
- ☀️ **Photovoltaik & ZEV**

Lindenstrasse 9  
6060 Sarnen

041 662 00 70  
[elektrofurrer.ch](http://elektrofurrer.ch)

**Defekte Kittfugen bei Bädern,  
Duschen, Küchen, WC etc.**  
Ihre Abdichtungsspezialisten für den  
Innen- und Aussenbereich

**Enz & Muff**



**Fugentechnik VSD**

Postfach  
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35  
Fax 041 661 09 35

**KERAMIKDESIGN**



Sarnen · Stans · Luzern  
Tel. 041 660 45 22  
[www.dilliersarnen.ch](http://www.dilliersarnen.ch)



**h b**  
holzbautechnik**burch**

**Holz** à la carte



**Holzbautechnik Burch AG**

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86  
Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

[burch@holzbautechnik.ch](mailto:burch@holzbautechnik.ch) • [holzbautechnik.ch](http://holzbautechnik.ch)

## Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

### Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
Stiftung Zukunft Alter – Wohnen und Betreuung, Am Schärme 1, 6060 Sarnen	Neubau Lichthof Haus 2, Parzelle 3549, Am Schärme 1, 6060 Sarnen
Stephan Amstalden, Oberwilerstrasse 5, 6062 Wilen	Ersatzneubau Wohnhaus, Parzelle 1547, Wilerstrasse 110, 6062 Wilen
Obwaldner Kantonalbank, Im Feld 2, 6060 Sarnen	Erstellen temporäre Mitarbeiterparkplätze, Parzelle 234, Baurechts-Nr. 40043, Im Feld 2, 6060 Sarnen
Einfache Gesellschaft Imhof2Dorn, c/o Monika Imhof-Dorn, Untere Feldstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf	Fassadenunterhalt und Neubau Balkon, Parzelle 3207, Büntenstrasse 4, 6060 Sarnen
Holz-Fernwärme Sarnen AG, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen	Anbringen Schalldämmung bei Ascheförderanlage, Parzelle 4494, Baurechts-Nr. 4526, Foribach, 6060 Sarnen
EFG «Seespiegel», c/o Fischer Partner Architekten AG, Bahnhofstrasse 2, 6362 Stansstad	Anpassung Aussenzugang mit Zufahrt und Einbau Luft-Wasser Wärmepumpe Mehrfamilienhäuser «Seespiegel», Parzellen 4003, 4495 und 4487, Wilerstr. 20a und 20b, 6060 Sarnen
Melanie Schneider, Schürrain 8, 6062 Wilen	Neubau Photovoltaikanlage und Erweiterung Sichtschutzwand, Parzelle 4072, Schürrain 8, 6062 Wilen
Thomas Schrackmann, Schatzli 2, 6060 Sarnen	Neubau drei Silos, Parzelle 430, Freiteilmatte, 6060 Sarnen
Anna Imfeld-Scherer, Ebenmatt 1, 6063 Stalden	Einbau Luft/Wasser-Wärmepumpe, Parzelle 1470, Ebenmatt 1, 6063 Stalden
Daniel Jakober, Siten 3, 6063 Stalden	Neubau Remise, Parzelle 1459, Siten, 6063 Stalden
Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Sanierung Quellen Güglen, diverse Parzellen, Güglen, 6062 Wilen

### Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
Monika Küng, Büntenmatt 23, 6060 Sarnen	Neue Gartengestaltung und Fensterersatz, Parzelle 3899, Büntenmatt 23, 6060 Sarnen

## Ihre Bauberater und Planer



Toni  
Niederberger

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | www.planteams.ch

### Die Schule Sarnen geht in den Wald

In diesem Schuljahr wurde an der Schule Sarnen der Lernort Wald erweitert. Neu können Schülerinnen und Schüler Waldateliers, Waldmodule (Integrierte Orientierungsschule, IOS) und ein Naturtraining besuchen. Alle diese Angebote ergänzen den Unterricht im Klassenzimmer, verfolgen die Ziele des Lehrplans, werden von «Natur-Profis» begleitet und sollen die Kinder und Jugendlichen für die Natur und den Wald als Lernort begeistern. Gerne stellen wir Ihnen die drei Angebote vor:

#### Waldateliers

Alle Klassenlehrpersonen der Schule Sarnen können für ihre Klasse Waldateliers zu verschiedenen Themen und Lehrplanzielen buchen.

Ein spannendes Waldatelier ist beispielsweise das Atelier Naturfarben. In diesem Atelier, das an einem Vormittag angeboten wird, entdecken die Schülerinnen und Schüler verschiedene Naturfarben. Sie lernen z. B. Kohle als Naturfarbe kennen und experimentieren damit zeichnerisch und malerisch. Dadurch erfahren die Schülerinnen und Schüler nicht nur den Wald als Lernort, sondern verknüpfen ihn zugleich mit dem Fach «Bildnerisches Gestalten».

#### Waldmodul (IOS)

Im Waldmodul «Blätter, Blüten, Bärlauch-Pesto» lernen die Schülerinnen und Schüler der 2. IOS einheimische



Bäume, Sträucher und Pflanzen kennen. Das aufgebaute Wissen aus dem Fach Natur und Technik wird gefestigt und vertieft. Durch das Kochen im Wald mit Wildkräutern oder die Herstellung einfacher Naturkosmetik entdecken die Schülerinnen und Schüler die Vielfalt und Bedeutung des Waldes neu und verknüpfen diese mit dem Fach Wirtschaft, Arbeit, Haushalt.

Beide Angebote werden von Jolanda Durrer, Waldkindergartenlehrerin und Naturpädagogin, geleitet. Die Anmeldung für die Ateliers laufen über die Lehrpersonen, die Module können die Schülerinnen und Schüler der 2. IOS selber wählen.

#### Naturtraining

Das Naturtraining ist ein freiwilliges Angebot für Schülerinnen und Schüler, bei dem eine Gruppe von Kindern und Jugendlichen während acht Wochen jeweils einen Halbtag im Wald oder auf dem Bauernhof verbringt. Alle Kinder und Jugendlichen arbeiten an einem individuell definierten Thema. Dieses Thema legen sie im Vorfeld zusammen mit den Lehrpersonen und Eltern fest.

Das Naturtraining setzt die Arbeit an den überfachlichen Kompetenzen des Schulalltags fort. Der kleine Rahmen und die enge Begleitung ermöglichen eine vertiefte Auseinandersetzung. Der Fokus liegt auf dem handlungsorientierten Lernen.

Das Naturtraining wird von Jolanda Durrer (Waldkindergartenlehrperson, Naturpädagogin) und Michael Lüchinger (Schulsozialarbeit, Erlebnispädagoge) geleitet.

*Cornelia Slattner, Prorektorin Schule Sarnen*



## Spielerisch Buchstaben lernen im Anfangsunterricht

Im Mittelpunkt des Deutschunterrichts der 1. Klasse steht der Lese- und Schreiblernprozess. Er ist geprägt von der Weiterführung spielerischer Elemente, welche die Kinder aus dem Kindergarten bereits kennen.

Jeden Mittwoch nach der Znünpause besuchen die Kinder der 1. Klasse Wilen im Deutschunterricht das Buchstabenatelier. Im Atelier setzen sich die Schülerinnen und Schüler spielerisch und kreativ mit dem neuen Wochenbuchstaben auseinander. So schreiben sie diesen in die Luft, auf den Rücken, in den Sand oder mit Kreide auf den Pausenplatz. Liebend gerne basteln oder zeichnen die Kinder passend zum neuen Buchstaben ein Tier, wie z. B. einen Igel oder eine Maus. Durch Spielen und Handeln lernen die Schülerinnen und Schüler die neuen Laute einfacher. Dieser Zugang hilft ihnen, auch später die verschiedenen Buchstaben leichter abzurufen.

Neben dem Buchstabenerwerb spielt die Feinmotorik beim Schreiben eine grosse Rolle. Die Muskelkraft von Kinderhänden muss zu Beginn trainiert werden, damit das Schreiben leichter fällt. Im Buchstabenatelier können die Kinder spielerisch ihre Fähigkeiten stärken, indem sie einen Tennisball «füttern», Mais mit einer Pinzette aufpicken oder ganz lange Schlangen formen. Mit viel Motivation und Freude führen die Schülerinnen und Schüler diese Aufgaben aus. Als Lehrperson ist es eine grosse Freude zu beobachten, welche Fortschritte die Schülerinnen und Schüler Woche für Woche erzielen.

*Sybille Schmitz, Fachlehrperson US Wilen*



JUBILÄUMSANLÄSSE  
NOVEMBER

### 05.11. Rendez-vous de chasse

Musikalisch-kulinarischer Abend  
mit der Horngruppe Obwalden

Hotel Krone, 19.00 Uhr

### 05.11. Familienkonzert

Schwester, Vater, Grosi, Götti...  
lassen sich auf ein gemeinsames  
musikalisches Abenteuer ein

Aula Cher, 19.00 Uhr

### 11.11. Jazz in Sarnen *Bass-Ensemble*

Ensembles der Musikschule eröffnen  
den groovigen Konzertabend

Freeheit, 20.00 Uhr

TÖONT  
GUT

MUSIKSCHULE  
SARNEN

## Kirchgemeinde- und Pfarreiversammlung

Am **Montag, 8. November 2021, 19.30 Uhr**, laden die Kirchgemeinde Sarnen und die Pfarreien Sarnen, Kägiswil und Schwendi ihre Mitglieder herzlich zur gemeinsamen Kirchgemeinde- und Pfarreiversammlung in den grossen Saal des Pfarreizentrums Peterhof, Sarnen, ein. Auf der Traktandenliste steht unter anderem die Genehmigung des Budgets 2022 sowie die Kreditgenehmigung des Orgelneubaus in der Pfarrkirche Sarnen.

Der Abend, zu dem die neu in unsere Gemeinde Zugezogenen speziell eingeladen sind, wird bei einem herbstlichen Apéro gemütlich ausklingen.

**Einlass nur mit Zertifikat.**



## Ökumenische Gedenkfeier für unsere Sternenkinder

**7. November 2021, 17.00 Uhr**  
**Reformierte Kirche, Sarnen**

Herzlich eingeladen sind alle, die ihr Gedenken oder ihre Trauer um ihr Sternenkind zum Ausdruck bringen möchten. Wir freuen uns, wenn Sie an dieser Feier teilnehmen, unabhängig davon, ob Sie den Verlust erst kürzlich oder vor Jahren erlebt haben.

Willkommen sind aber auch alle, die persönlich dadurch mitbetroffen sind, weil sie z. B. in ihrer Familie oder im Freundes- oder Bekanntenkreis Personen kennen, für die sie beten oder innehalten wollen.

Die etwa halbstündige Feier beginnt um 17.00 Uhr in der reformierten Kirche in Sarnen. Anschliessend offenes Beisammensein.

Herzlich laden ein

**Simone Röhlin, Evang. Ref. Pfarrei Sarnen**

**Sabrina Imfeld, Doula Begleiterin**  
[www.herzmomente.ch](http://www.herzmomente.ch)

GEDENKFEIER  
FÜR  
**Sternenkinder**

ES SIND ALLE HERZLICH WILLKOMMEN  
FAMILIEN, BETROFFENE, ANGEHÖRIGE, FREUND\*E

♥ DATUM : 7. NOVEMBER  
♥ ORT : REFORMIERTE KIRCHE  
ENNETRIEKERWEG 2  
SARNEN  
♥ ZEIT : 17:00 UHR

WEITERE INFORMATIONEN : [www.PFARREI-SARNEN.ch](http://www.PFARREI-SARNEN.ch)  
KLEINEKRITZLEI.CH

## Siegerprojekt Orgelneubau

Vielleicht haben Sie es schon bemerkt – seit diesem Sommer spielt unser Organistenteam vorne im Chorraum der Pfarrkirche Sarnen, denn die Hauptorgel auf der Empore hat nun definitiv ihren Geist aufgegeben.

An der ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 11. November 2020 wurde bereits über den schlechten Zustand der grossen Orgel informiert. Die Orgelkommission Sarnen hat im Januar 2021 eine Ausschreibung für den Orgelneubau mit einem Kostendach von CHF 800'000.- lanciert und drei renommierte Schweizer Orgelbaufirmen zur Teilnahme eingeladen.

Das Siegerprojekt ist von der Firma Orgelbau Goll AG Luzern und hebt sich deutlich von den anderen eingegangenen Vorschlägen ab, indem es das Anforderungsprofil in allen Punkten erfüllt. Das ganzheitliche Konzept überzeugt mit einem individuellen, massgeschneiderten Lösungsansatz für die barocke Pfarrkirche Sarnen, welche als Kulturgut von nationaler Bedeutung unter Denkmalschutz steht.

Die Orgelkommission und der Kirchgemeinderat Sarnen sind beeindruckt von der Gesamtidee des Projekts. Speziell, weil es die Chance zur Neugestaltung einer einladend-freundlichen Orgelempore bietet. Die Platzverhältnisse für die Choraufstellung werden optimiert durch das Integrieren des bisher freistehenden Spieltisches. Neu wird zwischen Instrument und Kirchenwand eine klimatische Zirkulationszone geschaffen, welche die thermischen Bedingungen verbessert und die Lichtsituation aufwertet. Zudem verspricht die Disposition des neuen Instruments eine erhebliche Erweiterung des Klangspektrums, welche die Interpretation eines breiten stilistischen Repertoires von Barock bis zur Gegenwart ermöglicht.

Auch der Kantonale Denkmalpfleger, Peter Omachen, hat die eingereichte Offerte von Orgelbau Goll gutgeheissen und diese ausdrücklich empfohlen. Insbesondere hat ihn die sensibilisierte Haltung gegenüber der

historischen Substanz begeistert. Zum einen werden die Dimensionen des Orgelgehäuses in ihren ursprünglichen Proportionen von 1846 wiederhergestellt. Zum anderen wird das Emporenfenster hinter der Orgel freigelegt, damit sowohl das Gewölbe als auch das Deckengemälde von 1742 optisch wieder zur Geltung kommen.

An der kommenden Kirchgemeinde- und Pfarreiversammlung vom 8. November 2021 wird über die neue Orgel für die Pfarrkirche Sarnen abgestimmt. Die Mitglieder der Orgelkommission und des Kirchgemeinderats Sarnen sind einstimmig zum Schluss gekommen, das Siegerprojekt zu befürworten.

Während der Übergangszeit ist das Organistenteam bemüht, den musikalischen Gottesdienstalltag möglichst reibungslos aufrecht zu erhalten – in Vorfreude auf die neue Hauptorgel.

*Valérie Halter,*  
*Hauptverantwortliche Kirchenmusikerin*



**Seit dem Sommer 2021 ausser Betrieb: Die Hauptorgel auf der Empore in der Pfarrkirche Sarnen**

## Jahresversammlung 2021 der Korporation Schwendi

Die Präsidentin Vreny Schädler-Jakober durfte am 27. August 71 stimmberechtigte Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger zur Jahresversammlung 2021 begrüßen. Die Korporation weist für das Rechnungsjahr 2020 einen Gewinn von CHF 23'000.– aus. Markus Flühler wird als Ersatz für den abtretenden Renato Burch in den Korporationsrat gewählt.

Mit der Weisheit von Mathma Gandhi «Richte deinen Fokus auf die Lösung und nicht auf das Problem» unterstrich die Präsidentin in ihrer Begrüssung die Taktik, sich von Problemen nicht einschüchtern zu lassen, sondern diese als Herausforderung zu betrachten. Eine weitere Weisheit imponiert ihr besonders im Zusammenhang mit dem jahrhundertealten Korporationswesen: «Tradition heisst nicht, die Asche aufheben, sondern die Flamme weiterreichen» (Ricarda Huch).

### Wahlen

Einstimmig und mit Applaus wurde Vreny Schädler-Jakober als Präsidentin für ein weiteres Jahr bestätigt. Wegen einem Austritt aus dem Rat ging das Amt des Vizepräsidenten an Hans Britschgi. Neu und als Ersatz für den Forstverwalter Renato Burch wurde der ehemalige Forstwart und Mitarbeiter des Schwander Forstes Markus Flühler, Jg. 1965, in den Korporationsrat gewählt.



v.l.n.r.: Renato Burch, Vreny Schädler-Jakober, Markus Flühler

Der Cashflow der Korporation lag im Jahr 2020 mit CHF 509'590.– um CHF 175'000.– unter dem Vorjährigen. Nach den Abschreibungen, Rückstellungen und dem Gewinn von CHF 23'000.– liegt das Eigenkapital per 31.12.2020 bei CHF 6'624'000.–.

Stetig gesellen sich neue Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger zum Kreis der Teilberechtigten. Per 15.03.2021 sind dies 392 Personen.

### Abrechnungen Wärmeverbund und Photovoltaik

Informativ wurde vom Bauchef Patrick Jakober die Abrechnung des erfolgreich abgeschlossenen Projektes «Erweiterung Wärmeverbund» präsentiert. Bei Gesamtkosten von CHF 920'000.– blieb vom Baukredit ein Betrag von CHF 40'000.– übrig. Die Überbauung Mos ([www.wohnoase-mos.ch](http://www.wohnoase-mos.ch)) wird voraussichtlich im Oktober 2021 ans Netz gehen.

Auch das Projekt «Photovoltaik-Anlage Haus der Korporationen» fand einen wunschgemässen Abschluss. Seit dem Dezember 2020 produziert die Anlage in Sarnen an der Brünigstrasse 97 ökologischen Strom aus Sonnenwärme. Die Produktionsmenge entspricht etwa dem Stromverbrauch von acht Haushalten mit drei Personen. Hier wurde der Baukredit (Anteil Korporation Schwendi) von CHF 30'000.– um CHF 8'000.– unterschritten.

### Frage nach Vergabepaxis

Von einer Person aus dem Kreis der teilberechtigten Korporationsbürgerschaft trafen vor der Versammlung schriftliche Fragen zur Vergabepaxis von Aufträgen an Unternehmer ein. Die Korporationen sind nicht dem öffentlichen Submissionsgesetz unterworfen. Es geht hier nicht um öffentliche Gelder, da die Korporationen über keine Steuerhoheit verfügen, sondern steuerpflichtig sind, wie andere private Unternehmen.

Auch im übrigen bestehen für den Korporationsrat bei Auftragsvergaben keine verbindlichen Vorgaben. Der Korporationsrat verfolgt aber sich selbst auferlegte Richtlinien, deren Ziel es ist, möglichst abwechselnd einheimische Unternehmer oder Unternehmen mit einheimischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zu berücksichtigen.

### Digitale Parkuhren beim Parkplatz Langis

Ab der kommenden Wintersaison stehen auf dem Langis-Parkplatz neue Parkuhren zur Verfügung. Neben Barzahlung ist neu auch die Bedienung mit verschiedenen Apps (Parkingpay, Easyparking und Twint) möglich. Tickets braucht es keine mehr, dafür muss das

Autokennzeichen eingegeben werden. Anstelle von Saisonkarten können digitale Abos mit dem Parkingpay-App gelöst oder per Email bei der Korporation angefordert werden.

*Walter Abächerli*

## Die Sarner Jugendstiftung unterstützt Jugendliche in der Ausbildung

**Die von den vier Sarner Korporationen Freiteil, Schwendi, Ramersberg und Kägiswil gemeinsam getragene Jugendstiftung unterstützt mit finanziellen Beiträgen junge Leute in ihrer Berufsausbildung. Beitragsgesuche stellen können Jugendliche, welche das Sarner Bürgerrecht haben und im Kanton Obwalden wohnen oder das Bürgerrecht einer anderen Obwaldner Gemeinde haben und in Sarnen wohnen.**

Jeweils Ende September wird im Obwaldner Amtsblatt auf die jährliche Stipendiengesuchseingabe aufmerksam gemacht. Die Gesuchstellenden können nach der Ausschreibung im Amtsblatt bei der Gemeindekanzlei Sarnen ein Gesuchsformular beziehen. Mit der Einreichung des Stipendiengesuchs müssen sie nachweisen, welche auswärtige Lehrstelle oder Schule sie für ihre Ausbildung besuchen und welche Kosten sie für diese Ausbildung zu tragen haben, die mit dem eigenen Lehrlingslohn, den Beiträgen der Eltern oder anderen Stipendien nicht gedeckt werden können. Der Stiftungsrat der Jugendstiftung prüft jeweils im November alle eingegangenen Gesuche und entscheidet über die Stipendienauszahlung, die jeweils im Dezember stattfindet.

### Korporationen und Gemeinde stellen den Stiftungsrat

Der Stiftungsrat setzt sich zusammen aus je einer Vertreterin/einem Vertreter der vier Sarner Korporationen und einer Vertreterin/einem Vertreter des Gemeinderats. Aktuell sind dies:

- Erwin Heymann, Sarnen (Präsident)
- Vreni Britschgi, Stalden (Vizepräsidentin)
- Beny Kiser, Ramersberg (Aktuar)
- Niklaus Kuchler, Kägiswil (Beisitz)
- Manuela von Ah (Gemeinderätin)

Das Kapital der Jugendstiftung setzt sich zusammen aus dem ehemaligen Waisenhaus-Fonds und diversen Legaten, die von der Bürgergemeinde bis zu deren Inkorporation in die Einwohnergemeinde per 01.01.2011 verwaltet worden sind.

### Waisenhaus-Fonds und Legate

Im Waisenhaus-Fonds ist der Betrag, mit dem die Gemeinde Sarnen 1955 von der damaligen Bürgergemeinde das Waisenhausgrundstück zum Bau des neuen Gemeindehauses erworben hat. Der Kaufbetrag wurde noch bis 2020 mit jährlichen Abschlagszahlungen der Gemeinde an die Jugendstiftung abgezahlt.

Das so über die Jahre angehäuften Fonds-Kapital hat die Bürgergemeinde 1999 in den Kauf eines Mehrfamilienhauses an der Pilatusstrasse in Sarnen investiert.

Im Jahr 2005 ist der Waisenhaus-Fonds mit fünf alten, von Privatpersonen zwischen 1879 und 1949 gestifteten Legaten mit ähnlicher Zielsetzung zur «Jugendstiftung Sarnen» zusammengelegt worden. Als die Bürgergemeinde 2010 aufgelöst wurde, wurde die Jugendstiftung als eigenständige Organisation in die Verantwortung der Sarner Korporationen übergeben.

Aus dem Zinsertrag des Fonds-Kapitals, dem Kapitalertrag der alten Stiftungen und dem Liegenschaftsertrag kann die Jugendstiftung jährlich rund CHF 30'000.– Stipendien auszahlen.

Neben staatlichen und familiären Finanzhilfen kann so die Jugendstiftung mithelfen, dass junge Frauen und Männer eine gewünschte auswärtige Ausbildung machen können.

*Erwin Heymann*

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

**Heizung • Lüftung/Klima  
Gebäudeautomation • Energieoptimierung**

ENGIE Services AG  
6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30  
sarnen.ch@engie.com



**BüntenChäller**

Der Getränkeabholmarkt

Probieren. Entdecken. Begeistern. Geniessen.  
**Weine vom BüntenChäller.**

Bünten-Chäller, Getränkeabholmarkt, Güterstrasse 1a, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 75 52



**Josef Berwert AG**

**Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen**

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch

**Schärme**  
RESTAURANT

**Musikalische  
Unterhaltung**

jeweils am Sonntag  
von 14.30 – 16.30

Tages- und Saisonmenüs / Saal für Geburtstags- und Geschäftsfeiern / Bankette / Seminare  
Schärme-Restaurant 6060 Sarnen 041 666 10 31 info@schaerme.ch www.schaerme.ch

<b>Alimentenfachstelle</b>	041 666 35 16
<b>Alzheimer OW/NW</b> (kostenlose Beratung/Information)	
alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
<b>Augenarzt Obwalden:</b>	
<b>PD Dr. med. Gregor Jaggi</b>	
info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
<b>Augenarzt Sarnen:</b>	
<b>Dr. med. Viviane Weber-Várszegi</b>	
info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
<b>Beauftragter für Unfallverhütung</b>	041 666 35 01
<b>Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen</b>	
esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
<b>Berufs- und Weiterbildungsberatung</b>	
berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
<b>elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung</b>	
der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
<b>Jugend-, Familien- und Suchtberatung</b>	
jugendberatung@ow.ch	
suchtberatung@ow.ch	041 666 62 56
<b>Kantonspolizei Obwalden</b>	041 666 65 00
<b>Kantonsspital Obwalden</b>	041 666 44 22
<b>KESB, Kindes- und</b>	
<b>Erwachsenenschutzbehörde</b>	041 666 61 26
<b>KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen</b>	
mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
<b>Kontaktstelle Arbeit OW/NW</b>	
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
<b>Verein Kinderbetreuung Obwalden</b>	
<i>Tagesfamilienvermittlung:</i>	
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i>	
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
<b>Mütter-/Väterberatung</b> Anm. unter	041 662 90 99
<b>Opferhilfe</b>	
sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
<b>Palliative Komplementär OW</b>	
info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
<b>Pro Infirmis LU/OW/NW</b>	
Organisation für Menschen mit Behinderung	
Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12

<b>Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung</b>	Geschäftsstelle: 041 666 25 45 Sozialberatung: 041 666 25 40
<b>Residenz Am Schärme, Sarnen</b>	
Treffpunkt - Wohnen - Pflege - Entlastung	
info@schaerme.ch	041 666 10 01
<b>Römisch-kath. Pfarramt Sarnen</b>	041 662 40 20
<b>Römisch-kath. Pfarramt Schwendi</b>	041 660 15 80
<b>Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil</b>	041 660 15 81
<b>Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden</b>	041 660 18 34
<b>Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden</b>	
Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige	041 500 10 80
SRK Notruf-System	041 500 10 80
Fahrdienst/Rollstuhllauto- Fahrdienst	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 80
Besuchs- und Begleitdienst	041 500 10 80
Palliativer Begleitdienst	041 500 10 80
<b>Schulsozialarbeit Sarnen</b>	
Michael Lüchinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95
<b>Sozialdienst</b>	041 666 35 12
<b>Spitex Obwalden</b>	
Mo - Fr, 08.00 - 17.00 durchgehend	041 662 90 90
<b>Sterbebegleitung Sarnen</b>	
(kostenlos)	041 660 64 71
<b>Zeitgut Obwalden</b>	
info@zeitgut-obwalden.ch	079 302 26 84
<b>Notruf-Nummern</b>	
<b>Feuerwehnotruf</b>	118
<b>Polizeinotruf</b>	117
<b>Sanitätsnotruf</b>	144
<b>Notfallzahnarzt</b>	www.sso-uw.ch oder Tel. 18 11
<b>Notfallpraxis und Ärztenotruf</b>	041 660 33 77
<b>Wasserversorgung</b>	041 666 35 76
<b>Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden</b>	
Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	14.00 - 18.00
Samstag	10.00 - 12.00

Das nächste Info Sarnen erscheint am 18. November 2021.



Umzüge	Transporte
Glaserie	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung  
**Alles aus einer Hand – Wir können das!**

[www.gafner-kaegiswil.ch](http://www.gafner-kaegiswil.ch) | Tel. 041 660 32 33

**HERMANN BAUMANN AG**  
 Tankreinigungen / Neuanlagen  
 Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für  
 Demontagen und Räumungen aller Art!

**Beni Britschgi | 079 437 33 05**

Dachlerenstrasse 15  
 8702 Zollikon  
 Tel. 044 391 95 37  
 Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38  
 8604 Hegnau-Volketswil  
 Tel. 044 947 20 80  
 Fax 044 947 20 68

Untergass 1  
 6063 Stalden  
 Tel. 041 660 90 37  
 info@tank-baumann.ch

Sepp Wagner GmbH  
 Schwanderstrasse 10  
 6060 Sarnen  
 Tel. 041 660 68 60

Kerns / Sarnen

**SEPP WAGNER**

Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Photovoltaik Blitzschutz

Sepp Wagner GmbH  
 Industriestrasse 8  
 6064 Kerns  
 Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch  
 www.seppwagner.ch



**Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!**



Catalpa-Park | 6062 Wilen  
 Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf  
 Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch  
 Fax 041 662 09 63 | [www.duka-gartenbau.ch](http://www.duka-gartenbau.ch)

## Angebote von Pro Senectute OW

### Musik, Singen oder Klassikgenuss

Unsere regelmässigen Angebote für gemeinsames Singen, Musizieren, Jodeln oder «Singen im Advent» laden zum Mitmachen ein. Klassikgenuss bietet das Herbstkonzert des Seniorenorchesters Luzern am 24. November 2021, 15.00 Uhr, Aula Cher, Sarnen. Verlangen Sie unser Kursmagazin oder besuchen Sie unseren Web-site.



### Wissenswert

**«Das Administrative hat immer mein Mann gemacht. Gibt es eine Möglichkeit, dass mich nun jemand dabei unterstützt?»**

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie Sie bei der Erledigung administrativer Arbeiten unterstützt werden können. Vielleicht brauchen Sie nur eine kurzfristige Unterstützung, bis Sie einen Überblick gewonnen haben. Oder Sie möchten sich gänzlich von diesen Aufgaben entlasten. Vielleicht ist Ihr Bedarf auch irgendwo dazwischen. Unsere freiwillige und diskrete Beratung steht Ihnen gerne zur Verfügung und sucht mit Ihnen nach Möglichkeiten, die für Sie passen. Die Beratung erreichen Sie unter Tel. 041 666 25 40 / 041 666 25 41.

### Pro Senectute OW

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Tel. 041 666 25 45

info@ow.prosenectute.ch

www.ow.prosenectute.ch

# Alles Dunkel?

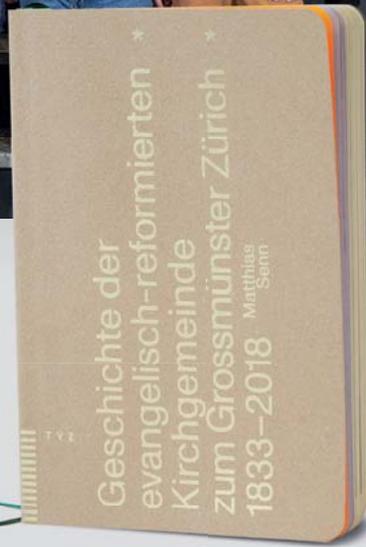
Ein Gespräch hilft.  
Anonym und vertraulich. Rund um die Uhr.

[www.luzern.143.ch](http://www.luzern.143.ch)



**Tel 143**  
Die Dargebotene Hand  
Zentralschweiz

**Spendenkonto 60-18506-6**



# GOLDENES BUCH MIT SILBER BELOHNT!

Auszeichnung an den Swiss Print Awards 2021  
in der Kategorie «Books».



**von Ah Druck AG** Kernserstrasse 31 6060 Sarnen T 041 666 75 75 [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch)

## Veranstaltungshinweise

Bitte informieren Sie sich bezüglich Zertifikatspflicht und Schutzmassnahmen direkt beim jeweiligen Veranstalter, sofern diesbezüglich keine Angaben publiziert sind.

**Mittwoch, 20. Oktober 2021**

### Vollmondwellness im Wilerbad Spa

Unser Spa bei Vollmondlicht und Kerzenschein erleben. Inklusive Welcomedrink, Badetasche (leiheweise) mit Saunatuch, Badetuch, Bademantel und Badeschlappen. 19.00 – 22.00 Uhr, Seehotel Wilerbad. Kosten: CHF 44.– pro Person. Reservation erwünscht: Tel. 041 662 70 85, spa@wilerbad.ch. Der Anlass findet ab einer Teilnehmerzahl von 10 Personen statt. [www.wilerbad.ch](http://www.wilerbad.ch)

**Donnerstag, 21. Oktober 2021**

### Buchstart

Geschichten, Verse und Fingerspiele für Kinder von 9 Monaten bis 3 Jahre mit Ambra Linder. 9.15 und 10.15 Uhr, Kantonsbibliothek Obwalden. Kostenlos. Anmeldung Corona bedingt erforderlich an: [kantonsbibliothek@ow.ch](mailto:kantonsbibliothek@ow.ch)

**5 × Donnerstag, 21. Okt. bis 18. Nov. 2021**

### Hörtraining mit Lippenlesen: Nachmittagskurs von pro audito luzern

Schlechtes Hören und Verstehen kann zu ärgerlichen Missverständnissen führen. Regelmässige Hörtrainings mit Lippenlesenkursen helfen, die täglichen Herausforderungen besser zu bewältigen. Jeweils 13.30 – 15.30 Uhr, Kantonsspital OW. Leitung: Pia Kempf, dipl. Audioagogin. Kosten: Mitglieder CHF 50.–/Nichtmitglieder CHF 100.–. Anmeldung: [jeannette.belger@proaudito-luzern.ch](mailto:jeannette.belger@proaudito-luzern.ch) oder Tel. 041 210 10 93/041 210 12 07. [www.proaudito-luzern.ch](http://www.proaudito-luzern.ch)

**Freitag, 22. Oktober 2021**

### IG Buch Obwalden: André David Winter – «Immer heim»

19.30 Uhr im alten Spritzenhaus beim Dorfplatz Sarnen. Eintritt gratis. Reservation Corona bedingt erforderlich: [info@buecherdillier.ch](mailto:info@buecherdillier.ch), Tel. 041 660 11 88

**Freitag, 22. Oktober 2021**

### Das Frauenstimmrecht in Obwalden

Vortrag von Stephanie Jeker. Bereits 1970 erteilten sechs Obwaldner Gemeinden ihren Frauen das Stimmrecht auf Gemeindeebene. Umso mehr erstaunt es, dass Obwalden den Frauen am 7. Februar 1971 das nationale Stimmrecht verweigern wollte. 19.30 Uhr, Historisches Museum OW. Türkollekte. Eintritt mit Covid-Zertifikat. [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

**Samstag, 23. Oktober 2021**

### Geburtstags-Ständchen 20 Jahre Tambouren Obwalden

10.30 Uhr, Hotel Krone Sarnen. [www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch)

**Samstag, 23. Oktober 2021**

### Kabarett-Duo schön&gut: «Aller Tage Abend»

Apéro und 3-Gang-Cabaretdîner, 18.30 Uhr, Hotel Krone, Sarnen. Informationen zu Preisen, Dinner (Menu) und Ticket-Reservierungen siehe [www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch) > Events > Agenda

**Dienstag, 26. Oktober 2021**

**vitawiss Vortrag: Willkommen im Reich der Düfte**  
19.30 Uhr, Cafeteria Huetli, Sarnen > **ABGESAGT**

**Freitag, 29. bis Sonntag, 31. Oktober 2021**

### Yoga-Weekend im Seehotel Wilderbad

Mit der Yoga-Lehrerin Anne Berchtold. Sie ist ausgebildet in Hatha Yoga, Yin Yoga, Pranayama, Klangschalen-Therapie und Meditation. Zwischendurch hat man immer wieder Zeit, um das Spa zu geniessen. Infos zu Kosten, verschiedenen Packages und Buchungen unter [www.wilerbad.ch](http://www.wilerbad.ch) (Rubrik «Packages»).

**Mittwoch, 03. November 2021**

### Kinderatelier: Alter Plunder – grosses Wunder

Manche Ausstellungsstücke im Museum sehen auf den ersten Blick wie Abfall aus. Was macht sie dennoch kostbar? Oder sind sie gar nicht wertvoll, sondern nur glanzvoll ausgestellt? Aus vermeintlichem Abfall basteln wir neue Kostbarkeiten. Für Kinder und Jugendliche im Schulalter. 14.00 – 16.00 Uhr, Historisches Museum OW. ohne Anmeldung. Kosten: CHF 2.–. Ohne Anmeldung. [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## VERANSTALTUNGEN

**Mittwoch, 03. November 2021**

### **FG Sarnen: Preisjassen**

19.30 Uhr, Pfarreizentrum Peterhof. Einsatz: CHF 10.–. Anmeldung bis 29. Oktober bei Tel. 041 660 84 82 oder fgsarnen@gmx.ch

**Donnerstag, 04. November 2021**

### **Buchstart PLUS**

Geschichten für Kinder ab 3 ½ bis 5 Jahre. Die Kinder dürfen alleine teilnehmen. Mit Ambra Linder. 09.30 Uhr, Kantonsbibliothek Obwalden. Kostenlos. Keine Anmeldung erforderlich. [www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

**Freitag, 05. November 2021**

### **Musikalisch-kulinarischer Abend mit der Horngruppe Obwalden: «RENDEZ-VOUS DE CHASSE»**

19.00 Uhr, Hotel Krone, Sarnen. Saisongerecht steht der Abend musisch und lukullisch unter dem Motiv der Jagd. Apéro und 3-Gang-Konzert-Dinner: CHF 80.– pro Person. Weitere Informationen und Ticket-Reservierung: [www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch) > Events > Agenda

**Samstag, 06. November 2021**

### **Konzert: Radys SwissVolksSchlagertour**

Seit Jahren stehen die Radys ([www.radys.ch](http://www.radys.ch)) für beste Unterhaltung – volksnah, immer gut drauf, mit viel Liebe und Leidenschaft zur Musik. Gastkünstlerin: Marie Louise Werth ([www.marielouisewerth.ch](http://www.marielouisewerth.ch)). Saal Hotel Krone, Sarnen. Türöffnung: 18.30 Uhr. Weitere Informationen und Ticket-Reservierung: [www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch) > Events > Agenda

**Samstag 06. November 2021**

### **Kanu-Filmvortrag von und mit Olaf Obsommer**

Organisiert vom Kanuclub Obwalden. 20.00 Uhr, Saal Hotel Metzger, Sarnen (Saalöffnung: 19.30 Uhr). Eintritt: CHF 15.–. Zertifikatspflicht: Covid-Zertifikat (ab 16 Jahren) und Personalausweis werden am Einlass kontrolliert. [www.kcobwalden.ch](http://www.kcobwalden.ch)

**Dienstag, 09. November 2021**

### **Einwohnergemeindeversammlung Sarnen**

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet um 19.30 Uhr in der Aula Cher, Sarnen, statt. Details siehe Seite 11.

**Mittwoch, 10. November 2021**

### **Familientreff Sarnen: Latärnli basteln**

Wir basteln ein Latärnli und dürfen es bei einem kleinen Umzug und in der Familiächilä ein erstes Mal in ganzer Pracht leuchten sehen. Treffpunkt: 15.30 Uhr im Pfarreizentrum, anschl. Familiächilä in der Pfarrkirche/Arena. Kosten: CHF 5.– pro Kind. Anmeldung: bis 1. November an Tel. 079 479 69 56. Wichtig: mit Begleitperson

**Donnerstag, 11. November 2021**

### **Jazz in Sarnen: SOUL JAZZ DUO (Hammond Soul Jazz)**

20.30 Uhr, kultur\_events\_keller freeheit, Krone Sarnen  
20.00 Uhr Vorband: Bass-Ensemble (Musikschule Sarnen)  
[www.sandroschneebeli.ch](http://www.sandroschneebeli.ch) / [www.jazzinsarnen.ch](http://www.jazzinsarnen.ch)

**Donnerstag, 11. – Sonntag, 14. November 2021**

### **URROCK-Musikfestival (Rock und Heavy Metal)**

Konzerte in der Aula Cher, Sarnen und Club-Konzerte im kultur\_events\_keller freeheit, Krone Sarnen. Sämtliche Infos unter [www.urrock.ch](http://www.urrock.ch)

**Samstag, 13. November 2021**

### **Kabarettist SimonENZler: «wahrhalsig»**

Apéro und 3-Gang-Cabaretdîner, 18.30 Uhr, Hotel Krone, Sarnen. Informationen zu Preisen, Dinner (Menu) und Ticket-Reservierungen siehe [www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch) > Events > Agenda

**Donnerstag, 18. November 2021**

### **Vollmondwellness im Wilerbad Spa**

Unser Spa bei Vollmondlicht und Kerzenschein erleben. Inklusive Welcomedrink, Badetasche (leiheweise) mit Saunatuch, Badetuch, Bademantel und Badeschlappen. 19.00 – 22.00 Uhr, Seehotel Wilerbad. Kosten: CHF 44.– pro Person. Reservation erwünscht: Tel. 041 662 70 85, [spa@wilerbad.ch](mailto:spa@wilerbad.ch). Der Anlass findet ab einer Teilnehmerzahl von 10 Personen statt. [www.wilerbad.ch](http://www.wilerbad.ch)

**Donnerstag, 18. November 2021**

### **IG Buch Obwalden: Isabella Huser – «Zigeuner»**

Isabelle Huser ist der bewegten und bewegenden Geschichte ihrer jenischen Vaterfamilie nachgegangen, die in der napoleonischen Zeit beginnt, die auch durch Nid- und Obwalden führt und die bis heute nachwirkt. 19.30 Uhr im Saal des Hotel Metzger Sarnen. Eintritt:

CHF 10.-. Reservation Corona bedingt erforderlich:  
info@buecherdillier.ch, Tel. 041 660 11 88

**Donnerstag, 18. November 2021**

### Jazz in Sarnen: DUO JÄÄS (Gypsy Jazz & Folklore)

20.30 Uhr, Mühli, Sarnen.

[www.janinafink.ch](http://www.janinafink.ch) / [www.jazzinsarnen.ch](http://www.jazzinsarnen.ch)

### Ausstellung zum 20-jährigen Vereinsjubiläum Malverein Pennello d'Oro

17. Oktober bis 12. Dezember 2021 im Hotel Kurhaus am Sarnersee. Infos unter: [www.kurhaus.info](http://www.kurhaus.info) > Aktuell > Anlässe



Historisches  
Museum  
Obwalden

### Historisches Museum Obwalden

Öffnungszeiten: 15. April – 28. November, Mittwoch – Sonntag, 14.00 – 17.00 Uhr. Gruppen und Führungen nach Vereinbarung. Angebote und thematische Führungen unter: [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

#### Sonderausstellungen 2021

04. Juli – 28. November 2021

«Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit»

Die Ausstellung «Gweerigi Fraiwä» wirft einen Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten.

15. April – 28. November 2021

«Erlebnisausstellung Fundort Brünig»

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

«Themenweg Archäologie in Lungern»

Zwischen Lungern und der Brünig-Passhöhe ist ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges instand gestellt und ein Themenweg zur Archäologie eingerichtet. Informationen unter: [www.erlebnisausstellung.ch](http://www.erlebnisausstellung.ch)

# IMPRESSUM

## Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen  
Auflage: 5'600 Exemplare  
Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen  
21. Jahrgang. Erscheint 10 x jährlich

## Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen  
Einwohnergemeinde Sarnen

## Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG  
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

## Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien, Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber  
Tel. 041 666 35 81  
Fax 041 666 35 10  
kanzlei@sarnen.ow.ch

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00  
zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

Abweichungen werden auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch) publiziert.

## Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate  
von Ah Druck AG  
Silvio Rainoni  
Tel. 041 666 75 75  
Fax 041 666 75 70  
infosarnen@vonahdruck.ch

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30  
Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

## Inserate-Tarife 2021

Siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der von Ah Druck AG oder als Download unter: [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch) > Daten > Downloads

## Erscheinungsdaten 2021

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 9/21	02. November	18. November
Nr. 10/21	29. November	16. Dezember

**Lara Hostenstein**  
Privatkundenberaterin



**Daniela Calamita-Kiser**  
Filialleiterin



**Marcel Würsch**  
Privatkundenberater



**Norbert Sigrist**  
Teamleiter  
Privatkunden-Beratung



**Nadine Palli**  
Assistentin Privatkunden



**Fabian Imhof**  
Privatkundenberater



**Cornelia Häcki**  
Privatkundenberaterin



## Wir sind für Sie da.

Vertrauen Sie auf unser Fachwissen und unsere Erfahrung. Gemeinsam finden wir die für Ihre Bedürfnisse stimmige Lösung.

Ihr Filialteam Hauptbank



**OKB.** Einfach vertraut.  
[www.okb.ch](http://www.okb.ch)